

SZÁLLÍTÁSI KERETSZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

Magyar Földgáztároló Zrt.

Székhely: 1051 Budapest, Széchenyi István tér 7-8.
 Cégjegyzékszám: 01-10-045043
 Adószám: 12543317-2-44
 Közösségi adószám: HU12543317
 Bankszámlaszám: 10800007-00000000-13714002, Citibank
 IBAN szám: HU02 1080 0007 0000 0000 1371 4002
 Levelezési cím: 1399 Budapest Pf. 645
 Számlaküldési cím: u.a
 Képviseli: Fritsch László, elnök-vezérigazgató és Erdélyi Lajos, eszközfelvezetési és beruházási vezető együttesen

mint megrendelő, a továbbiakban **Megrendelő**

másrészről a(z)

TPS Technitube Röhrenwerke GmbH

Székhely: Julius-Saxler-Str. 7, 54550 Daun, Germany
 Cégjegyzékszám: HRB 11294
 Adószám: 27/43/666/0389/6
 Közösségi adószám: DE149933301
 Bankszámlaszám: DE94 5704 0044 0201 1534 00, Commerzbank
 Levelezési cím: Julius-Saxler-Str. 7, 54550 Daun, Germany
 Számlaküldési cím: Julius-Saxler-Str. 7, 54550 Daun, Germany
 Képviseli: Nicolas Cailloux, Sales Manager Julius-Saxler-Str. 7, 54550 Daun, Germany

mint szállító, a továbbiakban **Szállító**

(a továbbiakban együtt: Felek, külön-külön, mint Fél is szerepelhetnek)
 között alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

A jelen szerződés („Szerződés”) mindkét fél által történő aláírásával a Megrendelő és a Szállító megállapodást kötnek a Szerződésben meghatározott mérő és kapcsoló műszerek („Áru”) szállítására („Szállítás”).

ELŐZMÉNYEK

Megrendelő részvételi felhívással kezdeményezett tárgyalásos közbeszerzési eljárást indított, „A Magyar Földgáztároló Zrt. részére kútmunkálati anyagok beszerzése 3 éves időtartamban 3. rész” tárgyban, melyben a részvételi felhívás 2015/S 202-367541 számon 2015. október 17. napján jelent meg a TED-en. Szállító 3. rész” ben részvételi jelentkezést és ajánlatot is nyújtott be. Megrendelő a közbeszerzési eljárás 3. rész” ének eredményét 2016. év május 02. napján kihirdette azzal, hogy a közbeszerzési eljárás nyertese a Szállító. Mivel a lefolytatott közbeszerzési eljárás 3. rész” során Megrendelő a Szállító ajánlatát fogadta el, ennek megfelelően a felek a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (továbbiakban: Kbt.) 124. § (1) bekezdése alapján a törvényes határidőn belül szerződést kötnek a jelen Szerződés feltételei szerint. A Szerződő felek a Szerződést a Kbt. és végrehajtási rendeleteinek rendelkezései szerint lefolytatott közbeszerzési eljárás eredményeként és arra tekintettel írják alá, így a Szerződés a Megrendelő, mint ajánlatkérő és a Szállító, mint a közbeszerzési eljárás 3. rész”-ben nyertes ajánlattevője között jött létre.

1. SZÁLLÍTÓ NYILATKOZATA, A SZERZŐDÉST ALKOTÓ DOKUMENTUMOK

1.1. A jelen Szerződés aláírásával Szállító nyilatkozik az alábbiakról:

- a) Szállító megismerte, elfogadja és betartja, alvállalkozóival betartatja a következőkben felsorolt dokumentumokban foglalt feltételeket:

- a Magyar Földgáztároló Zrt. biztonsági követelményei – a Magyar Földgáztároló Zrt. Műszaki Biztonsági Szabályzata (MBSZ 3);
 - a Magyar Földgáztároló Zrt. alvállalkozók felügyeletére vonatkozó szabályzata;
 - a Magyar Földgáztároló Zrt. munkavédelmi szabályzata (MVSZ 12);
 - a Magyar Földgáztároló Zrt. központi tűzvédelmi szabályzata (KTVSZ);
- b) Szállító a Szerződés tárgyára alkalmazható minőségirányítási rendszerét a teljesítés teljes időtartama alatt működteti, illetve a tanúsítás érvényességének időközben történő lejártát megelőzően megújítja azt;
- c) Szállító szavatolja, hogy az ajánlattételi (műszaki) dokumentációt szakvállalattól elvárható gondossággal áttanulmányozta, az Áruval kapcsolatos összes lényeges tényezőről és körülményről részletesen és a szakmában elvárható kellő körültekintéssel tájékozódott, beleértve az Áruhoz szükséges határidőket, a helyi adottságokat, ide értve az áruszállítás helyszínének („Munkaterület”) sajátosságait, valamint a Megrendelő különleges tevékenységét, mely az Áru is hatással lehet. Szállító kijelenti, hogy az ajánlatát a komplett Áru leszállítására, elvégzésére, a teljes feladat elvégzésére készítette, így a Szerződés létrejötte után, az Áruval együtt működő berendezések jellemzőire, az Áru környezetének sajátosságaira, a Munkaterület sajátosságaira, tervhibára, illetve a műszaki specifikáció mennyiségi és egyéb hiányosságára hivatkozva pót-, illetve többletköltség igénytel nem lép fel;
- d) Szállító szavatolja, hogy a vállalkozása megfelelő típusú és méretű a Szerződésben meghatározott kötelezettségek nehézség nélküli, első osztályú minőségben és határidőre történő elvégzéséhez, így rendelkezik az Áru szállításához szükséges eszközökkel és megfelelően képzett munkaerővel;
- e) Szállító a Megállapodás rendelkezései szerint felel az önhibájából bekövetkező késedelmes teljesítésből, hibás teljesítésből, nem teljesítésből eredő mindennemű kárért, bírságért.

1.2. A következő dokumentumok a Szerződés elválaszthatatlan részét képezik az alább megadott sorrendben (függetlenül attól, hogy azok fizikailag a Szerződéshez csatolásra kerültek vagy sem):

- a) a jelen Szállítási Szerződés, valamint 3. és 4. sz. mellékletei
- b) a konkrét igényeket tartalmazó Lehívások;
- c) a Megrendelő jelen Szerződésben meghatározott szabályzatai és/vagy utasításai;
- d) a műszaki leírás (1. sz. melléklet);
- e) a szerződéses tárgyalások jegyzőkönyve;
- f) a kiegészítő tájékoztatások;
- g) konzultáció jegyzőkönyve;
- h) a Vételár bontását tartalmazó táblázat (2. sz. melléklet).

1.3. A Szerződés tartalma a közbeszerzési eljárás során az ajánlati kötöttség körébe tartozó minden feltétel, függetlenül attól, hogy a feltételre hivatkozás történt-e a Szerződésben.

1.4. A Szerződés teljesítése során a Felek kifejezetten kizárják a Szállító általános szerződési feltételeinek, vagy annak egyes pontjainak alkalmazását.

2. A SZERZŐDÉS CÉLJA, A SZÁLLÍTÁS TERJEDELME

2.1 A Szerződés alapján Szállító arra vállal kötelezettséget, hogy a jelen Szerződés hatálya alatt rendelkezésre áll és a Megrendelő egyedi megrendeléseit („Lehívás”) a Szerződés 1. sz. mellékletében részletesen meghatározott követelményeknek megfelelően, a Lehívásokban meghatározott darabszámban, az ott meghatározott teljesítési határidőre, a Szerződés szerint teljesíti és az Árut a teljesítési helyen Megrendelőnek átadja. Az Áruval kapcsolatos kárveszély valamint tulajdonjog és birtok a Megrendelő telephelyére történő leszállítással száll át a Megrendelőre.

2.2 A teljesítés helye: a Megrendelő Lehívásban meghatározott telephelyei: Zsana FGT,.

2.3 Paritás: DDP Incoterms 2010

2.4 A Lehívásokban feltüntetett mennyiséghez képest a Szállító több vagy kevesebb mennyiség teljesítésére nem jogosult. A Megrendelő a többletmennyiség átvételét jogosult megtagadni, a kevesebb mennyiségben történő teljesítés esetén a Szállító szerződésszegésének következményeit a Lehívásban szereplő teljes kikötött mennyiség figyelembe vételével köteles viselni.

2.5 A Szállító által elvégezendő feladatok közé tartozik a műszaki specifikációban meghatározott dokumentumok elkészítése, az Áruval kapcsolatos EKÁER kötelezettségek teljes körű teljesítése és az Árura vonatkozó valamennyi engedély beszerzése.

2.6 Szállító az Áru szállítását a Szerződésben rögzített díjazás („Vételár”) ellenében jó minőségben, hibátlanul a Megrendelő által adott utasítások alapján végzi.

2.7 Az Áru leszállítását nyújtását a Megrendelő a jelentkező szükségletek alapján a jelen Szerződés hatálya alatt folyamatosan több, a jelen Szerződés 3. sz. mellékletét képező minta szerinti Lehívás útján kéri. A Lehívások megküldése a Megrendelő részéről a 20.2. pontban a Lehívások feladására jogosult képviselőként megjelölt személyek által a Szállító 20.2. pontban megjelölt Lehívások fogadására jogosult képviselőjének küldött e-mail üzenetben történik („pdf” formátumban olvasási visszaigazolás kérésével). A Lehívás tartalmazza az alábbi adatokat: Megrendelő megnevezése, a keretszerződés megjelölése, az igény szerinti termék(ek) a darabszám és méret megadásával, Lehívás egységár alapján számított értéke, a szállítási (teljesítési) hely, a Szerződés szerint meghatározott szállítási határidő és a küldő személy megjelölése. **Szállító 5 munkanapon belül** köteles a Lehívás visszaigazolására. A visszaigazolás a Szállító 20.2. pontban megjelölt Lehívások fogadására jogosult képviselője által a Megrendelő részéről a 20.2. pontban a Lehívások feladására jogosult képviselőként megjelölt személy(ek) részére küldött e-mail üzenetben történik („pdf” formátumban olvasási visszaigazolás kérésével). A visszaigazolás tartalmazza az alábbi adatokat: Megrendelő megnevezése, a keretszerződés megjelölése, a Lehívás megjelölése, Lehívás egységár alapján számított értéke, a szállítási hely, a Szerződés szerint vállalt szállítási határidő, a szerződés szerinti teljesítés vállalása,) és a visszaigazolást aláíró személy megjelölése.

2.8 A Lehívás alapján az egyedi szerződés a Szállító visszaigazolásával jön létre. A Szállító a Lehívás teljesítését nem tagadhatja meg, amennyiben az megfelel a jelen Szerződés feltételeinek.

2.9 A Lehívások és azok visszaigazolása a Szerződés elválaszthatatlan részét képezik. A Lehívásokban nem szabályozott kérdésekben a Szerződés rendelkezései irányadóak. A Felek kölcsönösen, kifejezetten lemondanak annak a jogáról, hogy a Lehívások alapján a fentiek szerint létrejövő egyedi szerződések létrejöttét és / vagy tartalmát megkérdőjelezzék. Ha a Lehívás tartalmára, feltételeire-annak kézhezvételétől számított 5 munkanapon belül Szállító nem tesz észrevételt, vagy a Lehívást az abban foglalt tartalom szerint visszaigazolja, akkor a Felek a Lehívásban meghatározott feltételeket elfogadottnak és ezzel az egyedi szerződést létrejötnak tekintik.

2.10 A jelen Szerződés hatálya alatt az összesen fizethető Vételár összege nem haladhatja meg a 45.000.000 Ft + ÁFA összeget, mint keretösszeget. Felek megállapodnak abban, hogy a keretszerződés keretösszegét, előzetesen becsült kapacitásigénynek tekintik, azaz a Megrendelő nem vállal kötelezettséget a keretösszeg felhasználására. A jelen pontban foglaltak semmilyen tekintetben sem jelenthetnek hivatkozási alapot a Szállító számára, a fel nem használt keretösszeg miatti esetleges költségtérítési és/vagy kártérítési igényre.

3. A SZERZŐDÉS ALAPJÁT KÉPEZŐ MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

A Felek által elfogadott műszaki specifikáció, a Szállító által szállítandó Áru az alábbi dokumentumokban kerültek meghatározásra:

- 1.2. pont szerinti dokumentumok

ideértve valamennyi kiegészítő mellékletet és módosítást, amelyeket Szállító az ajánlattétel során megismert.

4. ÁRAK

4.1 Az ellenérték fix egységár alapján számított összesített ár, mely tartalmazza a Szállító szerződésszerű teljesítésével kapcsolatos valamennyi költségét beleértve a szállítás költségét is. Az egységárak a szerződés teljes futamideje alatt változatlanok.

4.2 Az Áru fix egységárait, maximum díját (továbbiakban az Áru ára: Vételár) a jelen Szerződés 2. sz. melléklete tartalmazza. Az árak meghatározása euróban (EUR) történik, míg a számlázás és a kifizetés pénzneme forint (HUF). Az átváltási árfolyam a Magyar Nemzeti Banknak a teljesítés igazolás napján érvényes EUR/HUF középárfolyama.

4.3 A Szállító csak a Megrendelő, illetve 20.2. pont szerinti képviselői által megrendelt és átvett Árunak megfelelő összeg(ek)re jogosult.

4.4 A Vételár fejében a Szállító köteles az Áru rendeltetésszerű használatra való alkalmasságához szükséges szolgáltatásokat, mint másodlagos szolgáltatásokat teljesíteni. A Vételár magában foglalja többek között az Áru tulajdonjogának ellenértékét. A Vételár magában foglalja az Áru szállítása kapcsán felmerülő valamennyi költséget, így az Áru tervezésével, gyártásával, kapcsolatos költségeket, a behozatallal, a forgalomba hozatallal kapcsolatban felmerülő összes költséget (vám, adók, díjak, illetékek, egyéb), a szállítási és csomagolási költséget, a továbbá a specifikációban leírtak szerinti dokumentálás és az EKÁER kötelezettségek teljesítésének költségét is, kivéve az általános forgalmi adót. Szállító a Vételárat nem jogosult módosítani.

4.5 A Szerződésben minden árat nettó árként, a szállítandó Árura lebontva kell megadni. Az általános forgalmi adót százalékos formában és összezszerűen is, az ajánlati összegtől elkülönítve kell feltüntetni.

4.6 Hacsak nem szerepel külön tételként a szállítandó Áru jegyzékében a Szállító által megadott Vételárnak minden esetben tartalmazniuk kell a Szerződés teljesítése kapcsán felmerülő valamennyi költséget.

4.7 A Szállító köteles biztosítani az Áru szükséges és megfelelő csomagolását. A csomagolóanyagokat a Szállító a Megrendelő kérésére köteles a saját költségén visszavenni vagy, szükség esetén, megfelelő megsemmisítésükről gondoskodni. A Megrendelő nem köteles a csomagolóanyagokat megőrizni és/vagy megsemmisíteni.

5. A SZÁMLÁK KIBOCSÁTÁSA

5.1 Szállító az egyes Lehívásokban meghatározott Áruk Szállításának teljesítéskor átadja a Megrendelő részére az adott teljesítést alátámasztó dokumentumokat (pl.: Szállítólevél, Megrendelő engedélye alapján tárolói nyilatkozat,). A Megrendelő erre feljogosított képviselői útján az Áru Átadás - Átvételét követő 5 munkanapon belül nyilatkozik a Szerződés tárgyát képező teljesítés elfogadásáról („Teljesítésigazolás”). Több részletből álló teljesítés esetén egyetlen közbenső Teljesítésigazolás sem jelenti a teljesítés egészének elfogadását. A Szállító a Teljesítésigazolás birtokában jogosult a Vételár szerinti összegről szóló számla kibocsátására.

5.2 A Szállító köteles a Megrendelőnek minden esedékes fizetésről számlát kibocsátani; az általános forgalmi adó minden ilyen számlán külön tüntetendő fel, amennyiben alkalmazandó.

5.3 Szállító a mindenkor hatályos jogszabályoknak, illetve egyéb vonatkozó előírásoknak megfelelően kiállított számláit 2 példányban, a Felek által aláírt Teljesítésigazolás másolati példányának csatolásával nyújthatja be a Megrendelő számla postázási címére.

Magyar Földgáztároló Zrt.
Számvitel és Adó Osztály
1399 Budapest, Pf. 645.

A második példányon jelölni kell, hogy másolat. A számlára megrendelőként a Magyar Földgáztároló Zrt.-t kell írni.

5.4 Szállító köteles továbbá számlájára rávezetni:

- a Szerződés számát,
- az „Egységár jegyzék” szerinti sorszámot (cikkszámot),
- az adóigazgatási számot,
- az ÁFA mértékét és összegét,
- a pontos műszaki tartalmat.

5.5 A számlákhoz mellékelni kell az adott számlához tartozóan a Megrendelő által aláírt Teljesítésigazolás másolati példányát. A számlát a Megrendelő nevére és címére (1051 Budapest, Széchenyi István tér 7-8.) kell kiállítani és a Megrendelő számlapostázási címére kell megküldeni (1399 Budapest Pf. 645), egyidejűleg annak elektronikus

példányát a szamvitel@mfgt.hu e-mail címre is meg kell küldenie. A számla kiállításának alapja a szerződés szerű Teljesítésigazolás. A Szállító köteles számlájára rávezetni jelen Szerződés számát, valamint a Megrendelő SAP megrendelési számát is.

5.6 A Megrendelő a szerződésben foglaltaknak, és a mindenkor hatályos jogszabályi előírásoknak maradéktalanul megfelelő számla ellenértékét, a számla és az ehhez mellékelt hibátlan teljesítést igazoló okmányok szerződésben feltüntetett helyen (Megrendelő számlapostázási címén) történő kézhezvétele esetén a számla keltétől számított 30 naptári napon belül, átutalással egyenlíti ki a Kbt. 130. § (1) és (6) bekezdésében, valamint a Polgári törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (továbbiakban: Ptk.) 6:130. § (1) – (2) bekezdéseiben foglaltak alapján A Megrendelő fizetési kötelezettsége a Szállító bankszámláján történt jóváírás napjával teljesítettnek tekintendő. Amennyiben a fizetési határnap ünnepnapra vagy munkaszüneti napra esik, a Ptk 8:3 § (3) értelmében a határidő a következő munkanapon jár le. A Szállító a Megrendelőnek a számlát a kiállítástól számított 3 munkanapon belül küldi meg. Amennyiben a Szállító ezzel a határidővel késlekedik a Megrendelő az ebből eredő fizetési késedelemért nem felel.

5.7 Ha a Szállító által kiállított számla nem tartalmazza az összes vonatkozó tartalmi elemet, vagy ha egy ilyen számla nem teljes mértékben felel meg a hatályos jogszabályok előírásainak, a Megrendelő a számla kézhezvételétől számított 5 munkanapon belül a számlát fizetés nélkül visszautasíthatja mindaddig, amíg a Szállító a megfelelő számlát ki nem állítja. A fizetési határidő a hiányok pótlása után, a helyesen kiállított számla Megrendelő által történő kézhezvételétől számítandó.

5.8 A teljesítéstől számított tizenöt (15) naptári napon belül kell a számlát kiállítani. A Szállító köteles a számlát legkésőbb a kiállítását követő 5 munkanapon belül benyújtani. A teljesítésigazolás Megrendelő általi aláírása nem jelent joglemondást a Szállító esetleges szerződésszegése következtében érvényesítendő vevői igények tekintetében.

5.9 Szállító a számla kiállításával szavatolja az alábbiakat:

- a) az Áru(k) teljesen hibamentesek, szerződésszerűen kerültek teljesítésre és jó minőségűek, valamint rendelkeznek belföldi felhasználásra szóló engedéllyel;
- b) bármely és valamennyi, a Szerződés szerinti Áruval kapcsolatban keletkező, jogszabályban és a Szerződésben rögzített fizetési kötelezettségnek megfelelt és meg fog felelni;
- c) a Szerződés szerinti Áru a szállítás elvégzése során bármely és valamennyi vonatkozó jogszabálynak, hatósági előírásnak, szabványnak és előírásnak megfelelt;
- d) a Szerződés szerinti Áru per-, teher- és igénymentes;
- e) a Lehívás szerinti Vételárat kivétel nélkül kiszámlázta a Megrendelőnek, és a Szerződés alapján az adott lehívással kapcsolatban további fizetési igényt a Megrendelővel szemben nem támaszt.

5.10 Amennyiben a számla a Szerződés előírásainak nem felel meg, vagy a Szerződésben a fizetés előfeltételeként előírt egyéb rendelkezések nem teljesülnek, Megrendelő a számlát formailag hibásnak tekinti és jogosult és köteles azt teljesítés nélkül a teljesítés és a késedelem jogkövetkezményeinek alkalmazása nélkül visszaküldeni, egyidejűleg a hiányok pótlására írásban szólít fel legkésőbb a Szállító számlájának benyújtását követő 5 munkanapon belül. Ebben az esetben a Szerződésben előírt fizetési határidő a hiány maradéktalan pótlásának napján kezdődik. A kifogásnak tartalmaznia kell a vitatott adatot, összeget és a vita alapját. A Felek a kifogás átadását követő 2 munkanapon belül egyeztetni kötelesek a vitatott követelés kapcsán.

5.11 Amennyiben a Megrendelő a fizetési vagy meghosszabbodott fizetési határidőt elmulasztja, köteles a lejárt és esedékessé vált összegre a késedelem idejére, azaz a késedelembe esés napjától a tényleges fizetés napjáig a Ptk. 6:155.§-ban meghatározott jegybanki alapkamat + nyolc százalék mértékű késedelmi kamatot fizetni. A Megrendelő köteles a felhalmozódott késedelmi kamatot a Szállító írásbeli felszólításának kézhezvételét követő 5 munkanapon belül a Szállító részére megfizetni. A késedelmi kamat összegét 360 napos év figyelembe vételével, a ténylegesen eltelt napok alapján számítják a Felek.

5.12 A Szállító a mindenkor hatályos, az Adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvényben foglaltakra tekintettel, nemlegesnek minősülő együttes adóigazolást köteles benyújtani az esedékes számlafizetés előtt, amennyiben a számla benyújtásának időpontjában nem szerepel a köztartozásmentes adózái nyilvántartásban, ha a szerződés alapján benyújtott számláinak összege naptári hónapot tekintve eléri, vagy meghaladja a nettó 200.000. - Ft összeget. A nemleges együttes adóigazolások az egyes fizetési esedékességeket megelőző 30 napnál nem lehetnek régebbiek. A

papíralapú együttes nemleges adóigazolást a benyújtott számla kifizetési időpontját megelőzően leghamarabb a 15. napon, legkésőbb a 8. napon egy eredeti és egy másolati példányban kell benyújtani. Az együttes nemleges adóigazolás eredeti példányát a Megrendelő számlapostázási címére kell benyújtani.

5.13 A nemleges adóigazolást a kozbeszerzes@mfgt.hu címre e-mailben is meg kell küldeni. Az e pontban meghatározottak szerinti adóigazolást nem kell benyújtani, ha a Szállító az adott időszakban szerepel a köztartozásmentes adózói listán, mely esetben ezt az igazolást kell erre az e-mail címre megküldeni.

5.14 A Megrendelő a Kbt. 125.§ (4) bekezdés rendelkezése alapján szerződéses feltételként előírja, hogy a Szállító nem fizethet, illetve nem számolhat el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Szállító adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

5.15 A szerződéskötés időpontjában hatályos a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételek az alábbiak:

- ka) nem EU-, EGT- vagy OECD-tagállamban vagy olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, mellyel Magyarországnak kettős adózás elkerüléséről szóló egyezménye van, vagy
- kb) a közbeszerzési szerződéssel kapcsolatban megszerzett jövedelme az adóilletősége szerinti országban kedvezményesebben adózna (a jövedelemre kifizetett végleges, adó-visszatérítések után kifizetett adót figyelembe véve), mint ahogy a gazdasági szereplő az adott országból származó belföldi forrású jövedelme után adózna. Ennek a feltételnek nem kell eleget tennie a gazdasági szereplőnek, ha Magyarországon bejegyzett fióktelepe útján fogja teljesíteni a közbeszerzési szerződést és a fióktelepnek betudható jövedelemnek minősülne a szerződés alapján kapott jövedelem,
- kc) olyan szabályozott tőzsdén nem jegyzett társaság, amelynek a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2007. évi CXXXVI. törvény 3. § r) pontja szerinti tényleges tulajdonosa nem megismerhető.

5.16 A Megrendelő a Kbt. 125.§ (6) bekezdés szerinti felmondása esetén a Szállító a szerződés megszűnése előtt már szerződésszerűen teljesített Áru szállítás szerződésszerű és arányos pénzbeli ellenértékére jogosult.

6. HATÁRIDŐK

6.1. Kezdési időpont és teljesítési határidő

6.1.1. Kezdési időpont: a szerződéskötés napja.

6.1.2. Szerződés időbeli hatálya: a szerződéskötéstől számított 36 hónap, azaz 2019. május 31. napja.

6.1.2.1. Szállítási határidő: A Lehívásban meghatározott, az ajánlatban megjelölt szállítási határidő szerinti határidő.

6.1.3. A késedelmes teljesítése szerződésszegésnek minősül és a kapcsolódó szankciókat vonja maga után a 7.1-es pontnak megfelelően.

6.2. Előteljesítés

A Felek megállapodnak, hogy a Szállító jogosult előteljesítésre. Ennek lehetséges időpontjáról a Szállító a Megrendelő műszaki kapcsolattartóját köteles értesíteni, aki kitűzi az Átadás - Átvétel időpontját.

7. SZERZŐDÉSSZEGÉS, KÖTBÉR

Kötbér

A Szerződésben vállalt kötelezettségeknek – a Vis maior esetét, illetve a Megrendelő tetteit vagy mulasztásait kivéve bármely okból – nem a szerződésben megállapodott teljesítési határidőre történő teljesítése (továbbiakban: késedelmes teljesítés) esetén Szállító késedelmi kötbért köteles fizetni az alábbiak szerint:

A késedelem minden megkezdett napjára fizetendő kötbér mértéke a késedelemmel érintett adott Termék nettó szerződéses értékének 0,5 %-a, illetve a Szolgáltatás késedelme esetén a Szolgáltatás nettó szerződéses értékének 0,5%-a, legfeljebb a lehívási összeg 5%-a.

Amennyiben a Szállító késedelmesen teljesít, Megrendelővel egyetértésben köteles póthatáridőt vállalni.

A póthatáridő elmulasztása a szerződés érintett részének nem teljesítését (meghiúsulását) eredményezi.

A Megrendelő a kötbér összegét külön levélben terheli ki, melyet a Szállító köteles annak kézhezvételét követő 15 napon belül banki átutalással kiegyenlíteni.

A kötbér esedékessé válik:

késedelem esetén a vállalt és eredménytelenül lejárt póthatáridő napján, vagy ha az korábbi időpontra esik, a teljesítés napján, illetve ha a kötbér eléri a legmagasabb mértéket.

Megrendelő a Szállító szerződésszegése esetén a kötbért meghaladó kárát is jogosult érvényesíteni.

Jogfenntartás:

E Szerződésnek meg nem felelő teljesítés elfogadása nem jelent lemondást a szerződésszegésből eredő egyéb igényekről.

8. A MEGRENDELŐ KÖTELEZETTSÉGEI

8.1 A Megrendelőt terhelik az alábbi kötelezettségek:

- a) A teljesítés helyének biztosítása, amennyiben ez a helyszín a Megrendelő székhelye, vagy telephelye;
- b) A Szállító által szerződésszerűen leszállított Áru átvétele, („Végleges Átadás – Átvétel”), részvétel a végleges átadás – átvételi eljáráson („Végleges Átadás - Átvételi Eljárás”);
- c) A mennyiségi ellenőrzés mielőbbi elvégzése valamint az Áruval kapcsolatban észlelt mennyiségi hiányosságok haladéktalan közlése a Szállítóval;
- d) Az átvett Áru Szerződésben meghatározott vételárának („Vételár”) megfizetése.

8.2 A Megrendelő részvétele a Végleges Átadás - Átvételi eljárás során

A Megrendelő a Szállítónak kiadja a teljesítés elfogadásáról szóló nyilatkozatot, azaz a Végleges Átadás – Átvételi Jegyzőkönyvet, amint a Szállító igazolja a 13. pont szerinti Végleges Átadás - Átvételi eljárás során, hogy mindenben eleget tett a Szerződés feltételeinek. A teljesítés elfogadása azonban nem jelenti a Szállítót terhelő jótállási/szavatossági kötelezettségek, továbbá kártalanítási kötelezettség megszűnését.

8.3 Műszaki audit

Amennyiben a Megrendelő részéről kétség merül fel a Szállító által ténylegesen leszállított Áru minősége és terjedelme tekintetében, és e kétségek tisztázása helyszíni ellenőrzésekkel már nem lehetséges, a Szállító köteles a Megrendelőnek hozzáférést biztosítani azon műszaki dokumentumaihoz, amelyek szükségesek lehetnek a Szerződés szerint szállított Áruk terjedelmének az igazolásához. Ezen kívül a Szállító a leszállított Áruhoz kapcsolódó bármely dokumentumához hozzáférést biztosít a Szerződés megszűnésétől számított két évig.

9. A SZÁLLÍTÓ KÖTELEZETTSÉGEI ÉS FELELŐSSÉGE

9.1 A Szállító kötelezettségei az alábbiak:

- a) Az Áru jó minőségben, hibátlanul, a Szerződésben meghatározott határidőre történő leszállítása az Áru minőségét alátámasztó mérési és anyagminőségi bizonylatokkal, műbizonylatokkal;
- b) az Áru szállításával kapcsolatban a Szállító különösen – de nem kizárólag – az alábbi tevékenységeket végzi:
 - az Áru megtervezése;
 - az Áru legyártása;
 - az Áru szállítása; szállítási engedélyek beszerzése,
 - az Áru behozatala az országba és az ezzel kapcsolatos valamennyi ügyintézés (VÁM ügyintézés, szükséges hatósági engedélyek beszerzése stb.);
 - az Áru forgalomba hozatalával kapcsolatos ügyintézés (adó, illeték, egyéb);
 - az Áru kezelésére vonatkozó magyar vagy angol nyelvű kezelési és karbantartási utasítás átadása,
 - az Áru teljes körű dokumentálása (gyártóművi tanúsítvány, kalibrálási jegyzőkönyvek, anyagbizonylatok - (3.1-es)) tanúsítványok,

9.2 Határidőre történő teljesítés

A Szállító köteles az Árut első osztályú minőségben, a Szerződésben meghatározott mennyiségben és határidőre, a Szerződésben meghatározott helyszínre leszállítani, és a kockázatnak, tulajdonjognak és a birtoknak a Megrendelőre történő átruházásával teljesíteni.

9.3 Az Áru szállítása, szállítási okmányok átadása

9.3.1 Szállító köteles az Áru leszállításának / Végleges Átadás - Átvételének pontos időpontjáról a leszállítást / Végleges Átadás - Átvételt megelőző nyolc (8) munkanappal, írásban tájékoztatni a Megrendelőt. A leszállításra / Végleges Átadás – Átvételre munkaidőben kerül sor. A Szállító köteles a Szállításhoz tartozó szállítólevelet / Végleges Átadás - Átvételről műszaki teljesítésigazolási jegyzőkönyvet felvenni („Végleges Átadás – Átvételi Jegyzőkönyv”), amelyet a Megrendelővel vagy meghatalmazott képviselőjével is aláírat. A Szerződés alapján küldött szállítmányokra vonatkozó szállítási okmányokon fel kell tüntetni az Áru beazonosíthatósága érdekében, a Szerződés számát és keltét, valamint az(oka)t a tételszám(oka)t („Tételszám”), amely(ek)re a szállítási okmányok vonatkoznak. A Szállító a Szerződés alapján teljesített összes Szállítás esetében köteles betartani a Szerződésben, vagy a Megrendelő által külön meghatározott és/vagy a törvényben előírt valamennyi feltételt és/vagy Áru beazonosíthatóságára vonatkozó kötelezettségeket. Amennyiben a Szállító nem teljesíti a fenti feltételeket és/vagy az Áru beazonosíthatóságra vonatkozó kötelezettségeket, úgy a Megrendelő nem köteles átvenni azokat az Árukat amelyek nem felelnek meg a Szerződésben előírt feltételeknek (hibás teljesítés), és/vagy melyekre a beazonosításra vonatkozó fenti kötelezettségeit Szállító nem teljesítette. Ha a Szállító úgy látja, hogy a Szerződésben vállalt határidők teljesítésére bármely ok miatt nem képes, akkor köteles haladéktalanul írásban tájékoztatni a Megrendelőt az esetleges késedelem okáról, várható idejéről. A tájékoztatási kötelezettség teljesítése nem mentesíti a Szállítót a késedelemmel összefüggő szerződésszegés következményei alól. A Szállító köteles az Árut a jogszabályok és a Megrendelő rendelkezéseinek és a szakmai szokásoknak megfelelően azonosításra alkalmas jelzéssel ellátni, és köteles továbbá átadni a Megrendelőnek az alábbi dokumentációkat magyar vagy angol nyelven:

- a) Használati utasítást magyar vagy angol nyelven, (szükség szerint)
- b) –garanciajegyeket magyar vagy angol nyelven;
- c) A Szállító által biztosított beépített anyagról Minőségi Bizonylatot és dokumentációt a műszaki specifikációban meghatározottak szerint magyar vagy angol nyelven,

9.3.2 Szállító köteles az Áru szállítása során az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (továbbiakban: Art) 22/E § rendelkezéseinek valamint az Elektronikus Közúti Áruforgalom Ellenőrző Rendszer működéséről szóló 5/2015. (II.27.) NGM rendelet (továbbiakban: EKAER rendelet) figyelembevételével eljárni, valamint a Szállító vállalja, hogy a jelen Szerződés teljesítése során az Art.-ben valamint az EKAER rendeletben meghatározott, a feladót illetve a címzettet terhelő feladatokat is teljesskörűen ellátja.

9.3.3 Szállító kijelenti, hogy a 2013. évi LXVII. törvény 2. § 21. pontjára és az Art. 22/E§. rendelkezéseire tekintettel az Áru szállítása során lehetőség szerint nem útdíjköteles gépjárművet vesz igénybe. Szállító nyilatkozik arról, hogy amennyiben a Szerződés teljesítése során esetlegesen útdíjköteles gépjárművet vesz igénybe, akkor a 2013. évi LXVII. törvény 2.§ 21. pontjára és az Art. 22/E§. valamint az EKAER rendelet rendelkezéseire tekintettel a hivatkozott

jogszabályok szerint a feladót illetve a címzettet terhelő bejelentési kötelezettségnek eleget tesz és arról a szállítás előtt email formában haladéktalanul értesíti Megrendelőt.

9.4 Tervdokumentáció

9.4.1 Nem kerül alkalmazásra.

9.5 A Szállítónak a helyszíni munkavégzésre vonatkozó kötelezettségei

9.5.1 A Szállító az Áruhoz csak olyan anyagokat, szerszámokat és egyéb fogyóeszközöket és berendezéseket használhat fel és csak olyan utasításokat adhat, továbbá olyan óvintézkedéseket köteles megtenni, amelyeket a magyar jogszabályok és az egyéb vonatkozó baleset-megelőzési szabályok előírnak, és amelyek a mindenkor hatályos biztonságtechnikai és munkaegészségügyi normák szerint szükségesek lehetnek, valamint köteles ellenőrizni a fentiek betartását és/vagy rendeltetésszerű használatát.

9.5.2 A Szállító munkavállalói, alvállalkozói kötelesek a Megrendelő telephelyén való munkavégzés során a munkavégzés helyszínére vonatkozó szabályok szerint végezni a munkájukat, illetve ezen szabályok tekintetében kötelesek a Megrendelő és a Megrendelő által az érintett munkahelyre kiadott szabályok szerint dolgozni, és a Szerződésben megjelölt kapcsolattartó(k)tól kapott utasításokat követni. A Szállítót a Megrendelő legkésőbb a lerakódás megkezdésekor tájékoztatja a munkahelyen érvényes szabályokról.

9.5.3 Szállító köteles a Megrendelőnek és harmadik feleknek (pl. más cégeknek, szomszéd tulajdonosoknak, a Megrendelő alkalmazottainak) okozott esetleges kényelmetlenségeket és zavarokat, károkat a feltétlenül szükséges és elkerülhetetlen minimális mértékre szorítani. A Szállító köteles mentesíteni a Megrendelőt a harmadik feleknél a Szerződés alapján keletkezett károkra vonatkozó igényekkel szemben, feltéve, hogy az ilyen kár nem a Megrendelőnek felróható okból keletkezett.

9.5.4 A Szállító köteles a munkavállalóira, alvállalkozóira vonatkozó törvényi rendelkezéseket – így különösen, de nem kizárólag, a társadalombiztosításra vonatkozó szabályokat betartani.

9.6 A Szállító a leszállított Áru Szerződésben szereplő Vétélárát jogosult leszámolni.

9.7 A Szállító különleges feladatai

9.7.1 A szállítási határidők és a minőség nyomon követése

Kérésre a Szállító rendszeres munkaidőben köteles tájékoztatni a Megrendelőt a Szállító gyártási, termelői munkájáról, ide értve (de nemcsak erre korlátozottan) a szállítási határidőknek való megfelelést is..

9.7.2 Munkaidő

Szállító tudomásul veszi, hogy a Munkaterületen a Megrendelő tároló vezetőjével egyeztetve lehet lerakási munkákat végezni a Megrendelő létesítményeinek normál munkarendjében, azaz hétfőtől péntekig 7:00 és 15:00 óra között. Az ezen munkaidőtől való bármely eltéréshez a Megrendelő raktárvezetőjének írásos engedélye szükséges.

9.7.3 A Szállító személyzetének az utasítása

Megrendelő a Szállító munkavállalóit, alvállalkozóit jogosult ellenőrizni és utasítani.

9.7.4 Alvállalkozó (közreműködő) igénybevétele

A Szállító tudomásul veszi, hogy amennyiben a jelen Szerződés teljesítése során olyan alvállalkozót kíván bevonni a Szerződés teljesítésébe, amely a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem felel meg, akkor a Megrendelő jogosult az ilyen alvállalkozó igénybevételeének nem engedélyezésére és ezen alvállalkozó eljárását jogosulatlannak tekinteni. Az alvállalkozásba adás azonban nem mentesíti a Szállítót az Áru minőségéért és a teljesítési határidők betartásáért való felelősség alól, és a Szállító úgy felel az alvállalkozásba adott teljesítésért, mintha azt maga látta volna el. Szállító tudomásul veszi, hogy amennyiben a Szállító a Szerződés teljesítése során olyan alvállalkozót vesz igénybe, amelyet a Megrendelőnek nem jelentett be, úgy a Megrendelő ezen alvállalkozó igénybevételeét jogosulatlannak tekinti, és az adott alvállalkozó teljesítését azonnal felfüggesztheti, valamint a Munkaterületről

kitilthatja. Alvállalkozó igénybevétele esetén a Megrendelő írásban, az ok megjelölésével kérheti, hogy a Szállító az igénybevett alvállalkozó helyett más alvállalkozót vegyen igénybe. Szállító a kérést nem tagadhatja meg és 10 (tíz) napon belül köteles új alvállalkozó bevonásáról, vagy a teljesítésről maga gondoskodni. A Szállító felelős mindazokért a károkért, amelyek a jogosulatlanul igénybe vett alvállalkozó igénybevétele nélkül nem következtek volna be. A Megrendelőt semmilyen körülmények között nem kötelezi a Szállító és az alvállalkozója közötti megállapodás. Szállító az alábbi összetételben foglalkoztat saját, illetve az alvállalkozók által foglalkoztatott munkaerőt.

Szállító által közvetlenül foglalkoztatott munkaerő aránya összköltségekre vetítve: 100%

Az alvállalkozókra vonatkozó szabályok irányadók a Szállító egyéb közreműködőire is.

9.7.5 A Szállító nyilatkozik, hogy a (203/1998. (XII.19) Kormányrendeletben előírtaknak megfelelően, rendelkezik a munkavégzéshez szükséges számú jogszabályban előírt szakmai képesítéssel, gyakorlattal, vizsgával, engedéllyel rendelkező munkavállalóval, illetve a tevékenység végzéséhez szükséges munkaeszközzel és berendezéssel. Ezen szállítói kötelezettség teljesülését Megrendelő bármikor jogosult személyesen, vagy meghatalmazottja útján ellenőrizni. A hivatkozott (203/1998. (XII.19)) Kormányrendeletben meghatározott szállítói kötelezettségek nem teljesítése súlyos szerződésszegésnek minősül.

10. PRÓBÁK ÉS VIZSGÁLATOK

10.1 A Megrendelő kérésére a Szállító megfelelő módon köteles igazolni, hogy az Áru megfelel a Szerződésben elfogadott jellemzőknek. A Szállító által a fenti igazolás kapcsán teljesített Szolgáltatások másodlagos szolgáltatásnak minősülnek melyek díja a Vételár részét képezi.

10.2 A Megrendelőt kellő időben előzetesen értesíteni kell a Szállító által tervezett próbákról. A Megrendelő fenntartja a jogot, hogy az ilyen próbákon részt vegyen.

10.3 A 10.1 és 10.2 pontokban említett próbák és vizsgálatok semmi módon nem befolyásolják a Szállító szavatossági és jótállási kötelezettségeit, vagy a határidővel kapcsolatos vállalásait.

10.4 Ha a próbák és vizsgálatok alapján nyilvánvaló, hogy a Szállító a szerződéses teljesítést időben vagy a megállapodott minőségben nem tudja befejezni, akkor a Megrendelő rá nézve hátrányos jogkövetkezmény nélkül - jogosult elállni a Szerződéstől, vagy ha a szerződéskötés előtt fennállt helyzetet természetben nem lehet visszaállítani, felmondani a Szerződést. A Megrendelő elállásról, illetve felmondásról szóló nyilatkozatában köteles az elállás, illetve felmondás okát megjelölni..

11. ÁTADÁS - ÁTVÉTEL

11.1 Az Átadás – Átvétel során a Megrendelő ellenőrzi a mennyiségeket és méreteket valamint a dokumentáció megfelelőségét. A Szerződésben foglaltaktól, vagy az eredeti tervezési és szerelési rajzoktól való bármely eltérést, illetve minden olyan számlázandó súlyt vagy méretet, amelyet később a helyszínen nem lehet ellenőrizni, jegyzőkönyvben kell rögzíteni és azt mind a Megrendelőnek, mind a Szállítónak alá kell írnia.

11.2 Az Átadás - Átvétel eredményeiről műszaki teljesítésigazolási jegyzőkönyvet kell felvenni.. A feltárt hibákat ésszerű időn belül ki kell javítani. Az Áru hibásan, vagy még nem teljesített részeire vonatkozó kifizetéseket a Megrendelő mindaddig – a késedelmes fizetés jogkövetkezményei nélkül – jogosult visszatartani, amíg az Árut a Szerződésben foglalt mennyiségben és minőségben le nem szállították, a hibákat ki nem javították.

11.3 Ha az Átadás – Átvétel eredményei azt mutatják, hogy az Áru teljesíti a Szerződésben előírt értékeket, a Megrendelő aláírja az Átadás – Átvételi Jegyzőkönyvet. . Az Áru a jótállási és a szavatossági időszak a fenti időponttól kezdődik. Ha az Átadás - Átvétel során jelentős hibákat fedeznek fel, az Átadás - Átvételi Jegyzőkönyvet a Megrendelő nem írja alá, és meg kell állapodni a megismételt Átadás – Átvétel időpontjáról, amely időpontig az összes hibát ki kell javítani.

11.4 Az Átadás - Átvételi Jegyzőkönyv Megrendelő általi aláírása helyett a Felek által kijelölt független szakértő is kiadhat egy teljesítési igazolást, amennyiben a leszállított Áruban és dokumentálásában nincsen lényeges hiba és a 12.1. pontban leírt előfeltételek fennállnak, azonban a Megrendelő az Átadás - Átvételre kellő módon igényelt napon, illetve az elfogadott második időpontban alapos indok nélkül nem jelent meg.

12. ÁTVÉTELI ELJÁRÁSOK

12.1 Átadás - Átvételi eljárás

12.1.1 Az Átadás - Átvétel azt jelenti, hogy a Szállító a Lehívásban megrendelt Árut maradéktalanul leszállította a Szerződésben foglaltaknak megfelelően. A lehívásban meghatározottak megfelelő teljesítését a Megrendelő az Átadás - Átvételi Jegyzőkönyv aláírásával ismeri el. Átadás - Átvételre kizárólag a Megrendelő jelenlétében kerülhet sor. A Megrendelő a mennyiségi ellenőrzést köteles az Áru Átadás -Átvételekor, de a leszállítás időpontjától számított 3 munkanapnál nem később elvégezni. A minőségi vizsgálatot a Megrendelő később, az Áru felhasználásakor végzi el. A Megrendelő nem vizsgálja az Áru azon tulajdonságait, amelyet a Szállító tanúsít, vagy amelyre jótállást vállal (Pl. gyártói tanúsítványok), ebben a körben a felismert hibákkal kapcsolatos igény a szerződési, jogszabályi feltételek szerint érvényesíthető.

A nem szerződésszerű teljesítés miatt megismételt próbák költsége a Szállítót terheli.

12.1.2 A Megrendelő az Átadás - Átvételt csak akkor igazolja, ha a Szállító átadja:

- (i) az Átadás - Átvételi Jegyzőkönyvet, vagy Szállítólevelet, vagy Fuvarlevelet
- (ii) a műbizonylatokat 1 példányban
- (iii) A Szállítás során keletkezett egyéb dokumentumokat.

A fentiekben felsorolt dokumentumok átadása a végszámla kiegyenlítésének feltétele is.

12.1.3 Az Átadás - Átvétel további feltételei:

- (i) a Szállított Áruk első osztályú minőségűek, és megfelelnek
- (ii) a Szerződésnek, a Lehívásnak, a Műszaki Specifikációban foglaltaknak;
- (iii) a szabványoknak és vonatkozó előírásoknak.

12.1.4 A rendeltetésszerű használatot nem érintő hiányokat/hibákat a Szállító legkésőbb az Átadás - Átvételt követő 15 napon belül köteles pótolni/kijavítani, illetőleg elhárítani. Ha a Szállító határidőn belül nem végzi el a pótlást/kijavítást, illetőleg elhárítást, akkor a Megrendelő a Szállító végszámlájából a hibák megszüntetéséhez szükséges összeget levonhatja. Amennyiben a hibák pótlására/kijavítására, illetőleg elhárítására a Megrendelő által fordított összeg meghaladja a Szállító által az adott lehívás ellenértékének összegét, a különbözetet a Szállító a Megrendelő számlája alapján köteles megfizetni.

12.1.5 A Végleges Átadás - Átvétel a szavatossági, illetve jótállási időszak kezdete is egyben az adott Lehívás szerinti termékre.

13. FELELŐSSÉG, FELELŐSSÉGBIZTOSÍTÁS, MINŐSÉGBIZTOSÍTÁS

13.1 A Szállítóra vonatkozó általános felelősségi szabályok

13.1.1 Szándékossággal, súlyos gondatlansággal, bűncselekménnyel okozott kár, valamint életet, testi épséget, egészséget megkárosító károkozás esetén a Felek a jogszabályban meghatározottak szerint felelnek. A jelen Szerződésben foglaltakkal ellentétben, a hatályos jogszabályok által megengedett mértékig, a Szállító felelőssége a jelen Szerződéssel összefüggő igényekkel kapcsolatban a jelen Szerződés 2.10 pontjában meghatározott szerződéses összeg 100%-ára korlátozódik (Maximális felelősség). A Megrendelő, a jogszabályok által megengedett mértékig helytáll és mentesíti a kártérítés alól a Szállítót, annak anyavállalatát, leányvállalatait, vagy kapcsolt vállalkozásait, és annak, illetve azok érintett igazgatóit, tisztviselőit, alkalmazottait, tanácsadóit, megbízottjait és ügynökeit minden olyan igény, követelés, kereset, felelősség, kár, ítélet, térítés, veszteség, költség, büntetés, bírság és kiadás (ideértve

de nem kizárólagosan az ügyvédi díjakat és perköltséget) tekintetében („Igények”), amelyek a Maximális felelősségen kívüliek és amelyeket bármely személy, fél vagy szervezet támaszt, ideértve de nem kizárólagosan bármely személy, fél vagy szervezet ingatlanának vagy személyes tulajdonának (ideértve de nem kizárólagosan a Szállító, a Megrendelő vagy bármely harmadik fél tulajdonát) megkárosítása, elvesztése vagy megsemmisülése miatti Igényeket, valamint bármely személy (ideértve de nem kizárólagosan a Szállító, a Megrendelő vagy bármely harmadik fél személyzetét) személyi sérülése, testi épségének megsértése, betegsége, megbetegedése vagy halála miatti Igényeket, illetve azon igényeket is, amelyek közvetett, járulékos, különleges, bírság jellegű vagy következményes kártérítésre vagy veszteségre vonatkoznak (ideértve a termelés kiesés, bevétel kiesés, a termék elvesztése, a nyereség elvesztése, az üzletvesztés, illetve az üzletmenet fennakadása miatti károkat és veszteségeket is).

13.2 Minőségbiztosítás

A Szállító köteles biztosítani és bizonyítani, hogy a Szállító vagy az alvállalkozói, valamint azok alvállalkozói az Áru előállítására és/vagy beépítésére tekintetében megfelelnek az MSZ EN ISO 3834-2:2006 szabvány szerinti A, B és C modulokra vonatkozó követelményeinek, valamint a 3/1998. (I.12.) IKIM rendelet és a 9/2001. (IV.5.) GM rendelet rendelkezéseinek, amelyről tanúsítvánnyal is rendelkeznek. Amennyiben a Szállító nem nyújt be MSZ EN ISO 3834-2:2006 szabvány szerinti A, B és C modulokra vonatkozó követelmények és a 3/1998. (I.12.) IKIM rendelet és a 9/2001. (IV.5.) GM rendelet szerinti tanúsítványt, a Megrendelő jogosult a Szállító által javasolt gyártót visszautasítani, és kérheti, hogy a fent nevezett Árut tanúsított szervezet gyártsa le.

13.3 A Szerződő Felek megállapodnak, hogy egyik fél sem felel a másikkal szemben közvetett, esetlegesen felmerülő vagy következményes károkért, a teljesség igénye nélkül ideértve a létesítmények leállítását, termelés kiesést, elmaradt hasznot vagy jövedelmet valamint adatvesztést, az eszközök, berendezések elvesztését vagy használhatatlanságát vagy az üzleti tevékenység megszakadását, tárolóréteg elvesztését, károsodását, akár részben, akár egészben akár valamelyik fél gondatlansága következtében állott elő, akár nem.

14. FELEK SPECIÁLIS EGYÜTTMŰKÖDÉSI KÖTELEZETTSÉGEI A MUNKABIZTONSÁG TERÜLETÉN

NEM ALKALMAZANDÓ

15. AZ ÁRURA VONATKOZÓ JÓTÁLLÁS ÉS SZAVATOSSÁG

15.1 A Szállító szavatolja, hogy a Szerződés alapján leszállított Áru új, a Megrendelő műszaki előírásait kielégíti, tervezési, gyártási vagy anyaghibától mentes, és hogy a Szerződés teljesítése során az adott szakterületen tevékenykedő társaságtól ésszerű módon elvárható gondossággal és szakértelemmel jár el. A Szállító szavatolja, hogy a szerződés szerint leszállított Áruk nem képezik per vagy követelés tárgyát és nincsenek megterhelve.

15.2 A fenti szavatosság nem vonatkozik (i) az olyan termékekre, amelyet a Megrendelő módosított, helytelenül kezelt, tárolt, telepített, üzemeltetett vagy tartott karban, eltérve a gép üzemeltetési kézikönyvében írottaktól és az alszállító adatlapjaitól, ideértve az illetéktelen alkatrész cserét is, (ii) a nem a Szállító által gyártott alkotórészekre, amelyek az érintett gyártó szavatosságával érvényesek; (iii) olyan alkatrészekre, amelyeket a természetes elhasználódás és kopás miatt kell cserélni; vagy (iv) vagy amelyek tervei a Megrendelő rajzai vagy mások által készített tervek alapján készültek. A Szállító mindaddig vállalja a szavatosságot a jelen szerződés alapján nyújtott szolgáltatásokért, amíg emberei a helyszínen tartózkodnak. A Szállító által adott műszaki vagy gépészeti tájékoztatásra nincs garancia.

15.3 A Szállító a műszaki átadás-átvételi eljárástól legalább egy éves szavatosságot vállal a leszállított Árura. Egyebekben a Ptk. és a vonatkozó jogszabályok alkalmazandók a szavatosság kérdéseire.

15.4 A Szállító a Megrendelőtől kapott írásos értesítést követően saját költségén haladéktalanul köteles kicserélni vagy kijavítani, kiegészíteni minden szállítási hiányosságot illetve olyan teljesítést, amely hibás és/vagy hiányos szállítást eredményezne. A szavatossági időszak alatt a javítással és cserével kapcsolatos minden alkalmazási, telepítési és szállítási költség a Megrendelőt terheli.

15.5 A javított vagy cserélt alkatrészekre a szavatossági időszak a hiba kijavításának napjával újrakezdődik.

15.6 A Szállító jelen szavatosság vállalásának megszegésével kapcsolatos felelőssége kifejezetten azon termékek vagy alkatrészek cseréjére illetve újra szolgáltatott szolgáltatásokra vonatkozik csupán, amelyek hibája a szavatossági időszak alatt beigazolódik. Érvényes szavatossági igény esetén a Megrendelő a hibás alkatrészt vagy alkatrészeket a Szállító részére vizsgálat, diagnosztika és azt követő javítás illetve csere céljából visszaküldi. Az itt meghatározott

korlátozott mértékű szavatosság és a felsorolt orvoslati lehetőségek minden egyéb kifejezett vagy hallgatolagos szavatosság helyében értendők, a teljesség igénye nélkül ideértve annak kelendőségét vagy bármilyen célra való felhasználhatóságát. A Megrendelő által a Szállítónak küldött szavatossági értesítés esetén a Megrendelő ésszerű mértékig térítésmentesen minden tőle telhetőt megtesz a hiba észlelésére és kölcsönösen elfogadott, mindkét fél által tanúsított hiba leírás érdekében és a költségek minimalizálásához. Ezen felül amikor a Szállító a Megrendelő együttműködését igényli a Megrendelő jelen kötelezettségeinek teljesítéséhez, a Megrendelő vállalja, hogy jóhiszeműen együttműködik a Szállítóval.

15.7 Amennyiben a Szállító elutasítja a kiegészítő teljesítést vagy ha a Szállítónak a kiegészítő teljesítés érdekében tett első erőfeszítése eredménytelen, vagy ha a Szállító bármely oknál fogva a kiegészítő teljesítésre vonatkozó kötelezettségének a Megrendelő által megadott ésszerű határidőn belül nem tesz eleget, a Megrendelő saját választása szerint jogosult a Szerződést és a lehívást felmondani, vagy amennyiben a Szerződés megkötése előtti állapot természetben nem állítható vissza, rendkívüli felmondási értesítést küldeni, árendeményt kérni vagy az adott hiba Szállító költségén történő kijavítását kérni és az ilyen költségeket a Vételárba beszámítani, vagy arra kérni a Szállítót, hogy ezen tevékenységekhez egy ésszerű mértékű előleg megfizetésével járjon hozzá. A Szerződő Felek kifejezetten megállapodnak és elfogadják, hogy a Megrendelő nem kötelezhető rá, hogy a Szállítót kiegészítő teljesítésre kérje, vagy a kiegészítő teljesítésre póthatáridőt adjon meg. Amennyiben a Szállító kiegészítő teljesítést végez, a szerződés szerinti szavatossági időszak automatikusan meghosszabbodik azzal az időszakkal, amely a hibának a Megrendelő által történt bejelentése és a sikeres javítás vagy csere napja között eltelt. A fenti rendelkezések a megfelelő változtatásokkal minden javított vagy cserélt árura mint a javított vagy cserélt áru jóvátétele vonatkoznak. A jelen cikk rendelkezései nem érintik a törvényben előírt egyéb garanciális vagy szavatossági jogokat.

16. DOKUMENTÁLÁSSAL KAPCSOLATOS SZABÁLYOK

16.1 Valamennyi szállítmány minimálisan az alábbiak szerinti információkat tartalmazó csomagolási listával kísérendő:

- Szállító neve
- A Szerződés száma és az „Egységár jegyzék” fejezet és sorszáma (Cikkszám)
- Szállító megrendelés száma
- Áru megnevezése
- Áru száma vagy kódszáma, amely bármely további információ nélkül lehetővé teszi az Árucikk egyértelmű azonosítását

16.2 Valamennyi Árucikken, vagy annak dokumentációjában fel kell tüntetni a következő részleteket tartalmazó állandó jelölést:

- Szállító/gyártó neve
- Árucikk megnevezése
- Árucikk száma vagy kódszáma, amely bármely további információ nélkül lehetővé teszi az Árucikk egyértelmű azonosítását.

17. A SZERZŐDÉS HATÁLYA, FELMONDÁSA ÉS MÓDOSÍTÁSA

17.1 A Szerződés hatálya

A Szerződés a Felek általi aláírással lép hatályba, és 2019. május 31. napjáig hatályos.

17.2 A Szerződés megszüntetésének esetei

17.2.1 A Megrendelő jogosult a Szerződést azonnali hatállyal, a Szállítónak a megszüntetéssel összefüggésben felmerülő költségeinek és kárának megtérítése nélkül a Szállítóhoz intézett és a felmondás okát vagy okait megjelölő írásbeli nyilatkozattal felmondani, amennyiben a jelen Szerződésben meghatározott esetek, vagy az alábbi esetek közül bármelyik bekövetkezik:

- a) a kötbér eléri a maximumát, vagy
- b) a Szállító súlyos szerződésszegést követ el, vagy
- c) a Szállító megsérti a Szerződésben vállalt titoktartási kötelezettségét, vagy
- d) a Szállító nyilatkozatával vagy magatartásával, egyéb eljárásával sérti a Megrendelő jó hírét, üzleti tisztességét, vagy

- e) ha a Szerződésben rögzített teljesítési határidő lejárta előtt nyilvánvalóvá válik, hogy a Szállító a vállalt feladatait csak olyan számottevő késéssel tudja elvégezni, ami már a Megrendelőnek nem áll érdekében, vagy
- f) ha a Szállító késedelembe esik és a Megrendelő felszólítására sem vállal póthatáridőt, vagy
- g) ha a póthatáridő eredménytelenül telt el, vagy
- h) ha a Szállító elmulasztja a Szerződésben rögzített teljesítési határidőt és a Megrendelőnek a további teljesítés nem áll az érdekében, vagy
- i) bármelyik Fél fizetése képtelen, vagy ellene végelszámolási vagy felszámolási eljárást kezdeményeztek.

17.3 Megrendelő köteles jelen Szerződést azonnali hatállyal, - illetve ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon -, kártérítés fizetési kötelezettség nélküli felmondani, amennyiben

- a) Szállítóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.
- b) Szállító közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságban, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

17.4 A Megrendelő e fenti eseteken túl is, jogosult a Szerződéstől elállni, illetve részletekben történő teljesítés esetén a még fel nem ajánlott részekre a Szerződést felmondani, ekkor azonban a Felek az elállás illetve a felmondás hatályának napjáig keletkezett igazolt költségeket kötelesek egymással szemben elszámolni. A Szállítót a felmondás hatályba lépésének időpontjáig illeti meg a szerződés szerint leszállított összes Áru vagy nyújtott Szolgáltatás ellenértéke.

17.5 Amennyiben a Megrendelő elállására, illetve felmondására a Szállítóknak felróható ok miatt kerül sor, a Megrendelő minden további jogkövetkezmény, és a Szállítóval történő elszámolási kötelezettség nélkül gyakorolhatja – az ok megjelölése mellett – az elállási, illetve felmondási jogát, ilyen esetben a Megrendelő fenntartja magának a jogot a szerződésszegésből eredő jogai érvényesítésére, ideértve a kárai megtérítésére vonatkozó jogot is.

17.6 A Megrendelő a földgáztárolás teljes vagy részleges ellehetetlenülése, és ez által a tárolói műveletek (kitárolás, betárolás stb.) leállása miatt a Ptk. 6:249 §. bekezdése alapján jogosult a Szerződéstől – minden további jogkövetkezmény nélkül, a teljesítés megkezdése előtt – elállni, illetve a Szerződést a teljesítés megkezdését követően felmondani. A Megrendelő az elállási, illetve felmondási jogát – az elállási, illetve felmondási okról történő értesülést követő 10 munkanapon belül – gyakorolhatja.

17.7 A fentiekén túlmenően, a Megrendelő egyoldalú nyilatkozattal jogosult – választása szerint – a Szerződés teljesítésének időpontját módosítani, vagy a Szerződéstől elállni, illetve azt felmondani, amennyiben a szerződéskötéskor fennállott, a szerződéskötést lényegesen befolyásoló körülmények – a Megrendelő érdekkörén kívül álló okokból – megváltoztak, és a Szállító még nem, vagy csak részben teljesítette szerződéses kötelezettségeit. A Megrendelő ezen joga a már lehívott és visszaigazolt tételekre nem alkalmazhatóak. Felek az elállás illetve a felmondás hatályának napjáig keletkezett igazolt költségeket kötelesek egymással szemben elszámolni.

17.8 Szerződésmódosítás

Bármely Szerződési rendelkezés kizárólag a Felek által szabályszerűen, cégjegyzésre jogosult képviselőik által aláírt szerződés-módosítás formájában módosítható. A szóban vagy ráutaló magatartással tett szerződésmódosítás érvénytelen. A Szerződés módosítása során figyelemmel kell lenni a Kbt. 132. §-ában foglaltakra.

18. VIS MAIOR

Nem minősül szerződésszegésnek, ha a szerződő Felek egyikének sem felróható okból (vis maior) a Felek bármelyike nem tudja teljesíteni a Szerződésben foglalt kötelezettségeit. Vis maior körülménynek kell tekinteni azokat az előre nem látható és emberi erővel elháríthatatlan körülményeket (pl.: háború, országos sztrájk, földrengés, árvíz, tűzvész, terrorcselekmény, stb.), amelyek nem függenek a Felek akaratától és közvetlenül akadályozzák az adott Felet a szerződéses kötelezettségének teljesítésében. A másik szerződő Fél kérésére a vis maior tényről az érintett Fél köteles

megfelelő igazolást bemutatni. A Felek ellentétes írásbeli megállapodásának hiányában a szerződéses határidők a vis maior időtartamával arányosan meghosszabbodnak. Bármelyik Felet érintő vis maior esetén a Felek kötelesek tárgyalásokat folytatni annak érdekében, hogy a vis maior jellegétől függően egyetértésben döntsenek a károk enyhítéséről, vagy végső esetben a Szerződés esetleges megszüntetéséről. Amennyiben a vis maior időtartama a 30 (harcinc) napot meghaladja, bármely Fél jogosult a Szerződést írásban felmondani minden hátrányos jogkövetkezmény nélkül, illetve abban az esetben is, ha erre egyébként a Szerződés alapján nem lenne jogosult. A Szerződés felmondása előtt a Felek kötelesek egyeztetést lefolytatni a Szerződés esetleges módosításáról. Amennyiben az egyeztetés 10 (tíz) napon belül nem vezet eredményre, megnyílik a Szerződés felmondásának lehetősége. A fenyegető vis maiorról és a vis maior bekövetkezéséről, várható időtartamáról a szerződő Felek egymást haladéktalanul, írásban tájékoztatni kötelesek. A fenyegető vagy bekövetkező vis maiorról történő késedelmes tájékoztatásból származó kárért a késedelmes tájékoztatásért felelős Fél felel.

19. A SZERZŐDÉS BIZALMAS KEZELÉSE, TITOKTARTÁS

19.1 A Felek rögzítik, hogy a Feleket a Kbt. 31. § (1) bekezdésének d) pontja alapján jelen Szerződés tartalmát és teljesítését illetően nyilvánosságra hozatali kötelezettség terheli, ennek megfelelően a Szerződés tartalma és teljesítésével kapcsolatos adat, vagy információ nem minősül bizalmas információnak. Szállító a Kbt. 80. § (2) és (3) bekezdései alapján a jelen Szerződés tartalmát és annak teljesítésével kapcsolatos adatokat nem tekinti üzleti titoknak.

19.2 A Szállító kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy a Megrendelő a közzétételi kötelezettségének teljesítése keretében közzétegye a Szerződésnek a köztulajdonban álló gazdasági társaságok takarékosabb működéséről szóló 2009. évi CXXII. törvény (a továbbiakban: Kgt.) 2.§ (3) bekezdésében meghatározott adatait, amennyiben a Szerződés értéke, vagy a Megrendelővel egy költségvetési évben kötött azonos tárgyú szerződések együttes értéke eléri a Kgt. 2.§ (3) bekezdésében hivatkozott értékhatárt.

19.3 A jelen Szerződés aláírásával a Felek kötelezik magukat arra, hogy a Szerződés teljesítése során tudomásukra jutott adatokat, információkat, üzemi és üzletpolitikai eseményeket üzleti titokként kezelik, azokat harmadik félnek nem adják ki, azokat csak a jelen Szerződés teljesítéséhez szükséges mértékben használják, és erre nézve a teljesítésben közreműködő munkatársaikat, alvállalkozóikat is nyilatkoztatják. A Felek tudomásul veszik, hogy az általuk vállalt titoktartási kötelezettség a közreműködőkre is kiterjed. A Felek részéről nem számít a titoktartás megszegésének a Felek mindenkorai tulajdonosi köréhez tartozó cégcsoporton belül történő információ átadása.

19.4 A Felek a jelen Szerződés teljesítése során tudomására jutott személyes adatokat az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény rendelkezéseinek betartásával, bizalmasan köteles kezelni. A személyes adatokat a Felek kizárólag a jelen Szerződés teljesítése során, célhoz kötötten, a Szerződésben meghatározott feladatai ellátása érdekében, a teljesítéshez szükséges mértékben használhatja fel.

19.5 A Felek vállalják a fenti kötelezettség megszegéséből eredően keletkező igazolt károk másik Fél részére való teljes megtérítését.

19.6 Az információk és adatok üzleti titokként történő kezelésére vonatkozó kötelezettség a Feleket a jelen Szerződés bármely okból történő megszűnését követően időbeli korlátozás nélkül terheli.

19.7 A jelen 19. pontban foglaltak megszegése súlyos szerződésszegésnek minősül.

20. KAPCSOLATTARTÁS, KOMMUNIKÁCIÓ

20.1 A hagyományos levelezésen túl a szerződő Felek a gyors információcsere érdekében a kapcsolatot elektronikus úton is tartják.

20.2 Megrendelő kijelölt képviselői

20.3 Szállító kijelölt képviselői

20.4 A Szerződés teljesítése során a Felek közötti kapcsolattartás kizárólag e képviselők útján történik. A képviselők jogköre nem terjed ki a Szerződés módosítására vagy megszüntetésére. A jelen pontban kijelölt kapcsolattartók személyében vagy egyéb adataiban bekövetkező, továbbá bármely Fél jelen Szerződésben meghatározott értesítési címének változásáról írásban 5 (öt) munkanapon belül kell értesíteni a másik Felet, amely akkor hatályos, ha a másik Fél azt írásban visszaigazolta.

20.5 Az együttműködés során tett intézkedéseket és nyilatkozatokat a Felek - minden esetben - kötelesek írásba foglalni.

20.6 Felek megállapodnak abban, hogy jelen Szerződésben megjelölt kézbesítési cím(ek)re postázott nyilatkozatok, felhívások kézbesítettnek tekinthetők akkor is, ha a posta a „címezett ismeretlen” vagy „nem kereste” jelzéssel azt a feladónak visszajuttatja. Ezekben az esetekben a postai kézbesítés második megkísérlésének napját követő 5. (ötödik) munkanapon a postai küldeményeket kézbesítettnek kell tekinteni.

21. EGYÉB RENDELKEZÉSEK

21.1 Szállító kötelezi magát arra, hogy a Megrendelő és az MVM csoport munkavállalóit sem munkaviszony, sem munkavégzésre irányuló egyéb jogviszony, sem polgári jogi jogviszony keretében nem foglalkoztatja a Szerződés teljesítése során. Ez a kötelezettség a Szállító alvállalkozóira is kiterjed.

21.2 Szellemi tulajdon

21.2.1 Az Árukkal kapcsolatos vagy azokkal együtt biztosított minden terv, specifikáció és hasonló anyag most és a továbbiakban is a Szállító kizárólagos tulajdonát képezi. A Megrendelőt nem kizárólagos felhasználási jog illeti meg minden terv, specifikáció és hasonló anyag jelen Szerződés céljára történő felhasználására.

A Megrendelő tudomásul veszi hogy annak tudatában veszi át ezeket az anyagokat, hogy az összes terv, rajz, mérnöki adat és egyéb műszaki, vagy saját tulajdonú információ bizalmasan kezelendő. A titoktartási kötelezettség nem vonatkozik azokra az esetekre, amikor a Megrendelő a dokumentumokat saját vállalkozóinak, alvállalkozóinak adja át az Áru telepítése érdekében.

21.2.2 A Szállító előzetes írásos engedélye és valamely tisztségviselőjének aláírása nélkül a szóban forgó tervek, specifikációk, tervrajzok vagy egyéb hasonló anyag egyetlen része sem használható fel vagy sokszorosítható.

21.2.3 A Szállító által biztosított Áruhoz valamint termékekhez, berendezésekhez, anyagokhoz vagy folyamatokhoz kapcsolódó szellemi tulajdonjogok annak a Félnak a birtokában maradnak, amelyik az adott szabadalmat, saját tulajdonra vonatkozó jogot, szerzői jogot, vagy bizalmas ismereteket, márkanevet, folyamatot rendelkezésre bocsátotta.

21.2.4 A munka végzése során a Szállító további szakmai tudást, ismereteket, ötleteket, találmányokat, vagy egyéb szellemi tulajdont hozhat létre, amelyek a Szállító kizárólagos tulajdonát képezik és arra szerzett jogai vannak, hogy szabadon felhasználja más Megrendelőknek nyújtott szolgáltatásai során. Kivéve, ahol külön fejlesztési megállapodás ettől eltérően nem rendelkezik, és megfelelő fizetés nem társul hozzá, a Szállító nem hoz létre a Megrendelő tulajdonba vétele érdekében semmilyen szellemi tulajdont (ideértve a szerzői jogot, szabadalmat, ismereteket és szaktudást) a jelen Szerződéssel kapcsolatos munka során és a Szállító minden ilyen tétel kizárólagos tulajdonosa marad akkor is, ha azt a jelen Szerződés szerinti munka során hozta létre.

21.2.5 Amennyiben a világon bármely országban esetleges szabadalom vagy bejegyeztethető jog jön létre a Szállító által végzett fejlesztések eredményeként, akár a jelen Szerződéssel kapcsolatban akár egyéb módon, az mindenképpen a Szállító érdekkörében marad.

21.2.6 A Szállító szavatol azért, hogy a jelen 22. pontban foglalt szellemi alkotások tekintetében harmadik személynek nem áll fenn olyan kizárólagos szerzői/vagyoni, felhasználási joga, amely a Megrendelő jelen szerződés szerinti jogszerzését vagy felhasználását korlátozná vagy akadályozná, továbbá a Megrendelő jelen szerződés szerinti jogainak gyakorlása harmadik személy jogait vagy törvényes érdekeit nem sérti. Harmadik személy ilyen korlátozó joga esetén a Megrendelő megfelelő határidő tűzésével felkéri a Szállítót, hogy a felhasználás akadályait hárítsa el, vagy adjon megfelelő biztosítékot. Ha a Szállító ennek nem tesz eleget, a Megrendelő jogosult – az ok megjelölése mellett – a szerződéstől elállni, vagy ha a szerződéskötés előtt fennállt helyzetet természetben nem lehet visszaállítani, azt azonnali hatállyal felmondani és kártérítési igényét érvényesíteni.

21.2.7 A Szállító kijelenti és szavatosságot vállal, hogy a szerződés tárgyával kapcsolatban szerzői jogi vagy más jellegű igényt a Megrendelővel szemben harmadik személy nem jogosult támasztani, illetőleg vállalja, hogy az ilyen jellegű – Megrendelővel szemben felmerülő – igények esetén a Megrendelőt teljes mértékben kártalanítja.

21.2.8 E rendelkezések mindaddig hatályban maradnak, amíg a szerzői jogvédelem fennáll, tekintet nélkül a Szerződés megszűnésére.

21.3 Tulajdonjog-, és a kárveszélyátszállás

Felek rögzítik, hogy a szállított Áru tekintetében a tulajdonjog az árunak a Megrendelő telephelyére történt leszállítással száll át Megrendelőre. Ennek megfelelően az Áru tekintetében a kárveszély is az árunak a Megrendelő telephelyére történt leszállítással egyidejűleg száll át Szállítóról a Megrendelőre.

21.4 Engedményezés, szerződés-átruházás

A Felek rögzítik, hogy a jelen Szerződésből eredő követeléseiket a másik fél előzetes írásos hozzájárulásával – amelyet ok nélkül megtagadni nem lehet – jogosultak harmadik félre engedményezni. A Felek egyező akaratnyilatkozattal megállapodhatnak a jelen Szerződésből eredő jogok és kötelezettségek összességének a szerződésbe belépő harmadik félre történő átruházásáról (szerződés-átruházás).

21.5 Jogfenntartás

A Szerződésnek meg nem felelő teljesítés elfogadása nem jelent lemondást a szerződésszegésből eredő igények későbbi időpontban való érvényesítéséről. A Szerződés vonatkozásában bármilyen joglemondás érvényesen kizárólag erre irányuló kifejezett, írásbeli nyilatkozattal történhet. Amennyiben az egyik Fél lemond jogainak érvényesítéséről arra az esetre, ha a másik Fél nem teljesíti a szerződés bármely rendelkezését.

- a) nem jelenti azt és nem értelmezhető úgy, hogy a Fél lemond bármely más vagy további mulasztás (legyen az hasonló vagy más jellegű) esetén a jogai érvényesítéséről, vagy
- b) nem érvényes a Fél megfelelően felhatalmazott képviselője által megfelelően aláírt jogról való lemondó nyilatkozat hiányában.

Sem annak elmulasztása, hogy az egyik Fél a Szerződés rendelkezéseinek másik Fél által történő teljesítését követelje, sem pedig erre az egyik Fél által a másikkal adott időbeli vagy más haladék nem jelenti azt, hogy az ilyen szerződésszegés esetén a jogosult Fél lemond az őt megillető jogok érvényesítéséről.

21.6 Nyilatkozat

A Felek kölcsönösen kijelentik, hogy a jelen Szerződés aláírásának napján egyikük sem áll csőd-, végelszámolás, illetve felszámolási eljárás alatt.

21.7 Részleges érvénytelenség

Amennyiben a Szerződés bármely rendelkezése, illetőleg annak bármely személyre vagy körülményre történő alkalmazása érvénytelennek vagy kikényszeríthetetlennek bizonyul valamely hatóság döntése folytán, a Szerződés egyéb rendelkezéseit vagy azok alkalmazását az érvénytelenség nem érinti, és az érvénytelen rendelkezést olyan érvényes rendelkezéssel kell pótolni, amely a Felek szándéka és a viselendő kockázata, valamint az abból származó előnyök szerint a legközelebb áll ahhoz, amelyet pótolni kell.

A Szállító a Megrendelő tudomására hozza azon politikáját, miszerint olyan tranzakcióban nem vesz részt, amely az alábbi országokat érinti, vagy amelynek résztvevőjéről ismert, hogy az alábbi országokban van a szervezete, vagy hogy a tulajdonosa vagy irányítója a következő országok állampolgára: Kuba, Irán, Szudán, Észak-Korea, Szíria vagy a Krím. Amennyiben a Megrendelő a Szállítótól olyan személy támogatását várja el, amelynek ezen országokban van a szervezete, vagy amelynek tulajdonosa vagy irányítója ezen országok állampolgára, vagy ha a Megrendelő megbízásának célja olyan entitás, amelynek ezen országokban van a szervezete, vagy amelynek tulajdonosa vagy irányítója ezen országok állampolgára, a Szállító a jelen Szerződést indokoltan mondhatja fel, és ez nem minősül a Szállító szerződésszegésének vagy nemteljesítésének.

A jelen Szerződés egyéb rendelkezéseinek sérelme nélkül a Megrendelő és a Szállító sem köteles vagy kötelezhető arra, hogy az Egyesült Államok törvényei vagy egyéb vonatkozó külföldi törvény szerint - ideértve de nem kizárólagosan az amerikai Ipari és Biztonsági Hivatal (BIS), valamint az amerikai Államkincstár Adóhivatala által felügyelt bojkottellenes USA törvényeket - tiltott vagy büntetendő tevékenységet folytasson vagy attól tartózkodjon.

A Megrendelő és a Szállító egyaránt szavatolja, hogy nem eszközöl, nem ajánl és nem ígér közvetlen vagy közvetett kifizetést, illetve értékátadást (i) kormányzati tisztviselő vagy alkalmazott részére (állami tulajdonú vagy irányítású szervezetek, ügynökségek és testületek alkalmazottait is ideértve); (ii) nemzetközi közszervezet tisztviselője vagy alkalmazottja részére; (iii) politikai párt vagy annak tisztviselője, jelöltje részére; vagy (iv) olyan harmadik személy részére, akiről tudható vagy gyanítható, hogy a kifizetést vagy annak részét a jelen Szerződéssel kapcsolatosan a fent felsoroltak egyikének adja át.

Amennyiben a Megrendelő a jelen rendelkezést megszegi, az a jelen Szerződés azonnali felmondását indokolja. A Megrendelő vállalja, hogy helytáll a Szállítóval és annak leányvállalataival szemben, amennyiben a Megrendelő nem felel meg a vonatkozó törvényeknek. Jelen rendelkezés a jelen Szerződés felmondását vagy megszűnését követően is hatályban marad.

A Megrendelő tudomásul veszi, hogy a Szerződésre a hatályos exportszabályozási és gazdasági szankciós törvények, jogszabályok és rendeletek alkalmazandók. A Megrendelőnek nincs joga közvetlenül vagy közvetetten értékesíteni, rendelkezésre bocsátani, exportálni vagy viszontexportálni, máshova küldeni, kölcsönbe, bérbe vagy bizományba adni vagy egyéb módon eltávolítani a Szállító termékét, anyagát, szolgáltatását, szoftverjét - a forráskódot is ideértve -, vagy technológiáját bármely személy, entitás vagy rendeltetési hely részére vagy azon keresztül, vagy olyan tevékenység vagy végfelhasználás céljára, amelyet hatályos törvények és jogszabályok korlátoznak (ideértve a rakéták, nukleáris, vegyi vagy biológiai fegyverek terjesztésére, katonai tevékenységre és pénzmosásra vonatkozó törvényeket), anélkül, hogy valamennyi kormányzati engedélyt előzetesen beszerezne.

21.8 A Szerződés teljessége

Felek kijelentik, hogy a jelen Szerződés a Felek között létrejött megállapodást teljes körűen szabályozza, a Felek közötti megállapodás valamennyi feltételét tartalmazza, és hatálytalanná tesz bármilyen, e tárgyban korábban folytatott előzetes szóbeli egyeztetést vagy korábban született írásbeli megállapodást illetve nyilatkozatot, valamint a Felek kifejezetten rögzítik, hogy a Ptk. 6:63.§ (5) bekezdésében foglaltaktól el kívánnak térni, az abban foglaltak a jelen Szerződéssel szabályozott jogviszony vonatkozásában nem alkalmazandók. Felek rögzítik, hogy a jelen Szerződésnek nem képezik tartalmát azon szokások, amelyek alkalmazásában a Felek az esetleges korábbi üzleti kapcsolatukban megegyeztek, illetve azon gyakorlat, amelyet egymás között kialakítottak. A Felek rögzítik továbbá, hogy a Szerződésnek nem képezi tartalmát az adott üzletágban a hasonló szerződés alanyai által széles körben ismert és rendszeresen alkalmazott szokás.

21.9 Szállító a pótlólagos teljesítést Referencia

A Szállító a Szerződésre, illetve a Megrendelővel kapcsolatos együttműködésre jogosult referenciaként hivatkozni,

21.10 Alkalmazandó jog

A jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben Magyarország mindenkor hatályos jogszabályai, így különösen a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) és a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (Kbt.) rendelkezései az irányadók. A felek a nemzetközi magánjogi normák és az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló, 1980. április hó 11. napján kelt ENSZ egyezmény alkalmazását kifejezetten kizárják. A kereskedelemben szokásos klauzulákat a mindenkor érvényes Incoterms (ICC, Párizs) alapján kell értelmezni.

21.11 Jogviták rendezése

A Felek a Szerződéssel összefüggésben kialakult vitájukat elsősorban békés úton, egyeztető tárgyalások útján kísérik meg rendezni. Amennyiben ez az egyeztető tárgyalások kezdetétől számított 30 (harminc) naptári napon belül nem vezet eredményre, és az alkalmazandó jogszabályok alapján a Felek vitájának elbírálására nem a Pesti Központi Kerületi Bíróság, a Fővárosi Törvényszék, vagy a Budapest Környéki Törvényszék az illetékes, úgy a Felek jogvitájukra a Budai Központi Kerületi Bíróság illetve a Székesfehérvári Törvényszék kizárólagos illetékességét kötik ki a per tárgyatól, illetve a pertárgy értékétől függően.

21.12 Mellékletek


A Szerződés elválaszthatatlan részét képezik annak alábbi melléklete(i):

1. sz. melléklet: Műszaki leírás
2. sz. melléklet: Egységár jegyzék
3. sz. melléklet: Lehívás minta
4. sz. melléklet: Teljesítésigazolás

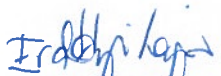
A Szerződés 4 (négy) egymással teljesen azonos szövegű magyar és angol eredeti példányban készült, amelyek közül a Megrendelő 2 (kettő), a Szállító 2 (kettő) eredeti példányt kap. Szövegeltérés esetén a magyar nyelvű szerződés az irányadó.

A jelen Szerződést a Felek elolvasták, azt közösen értelmezték, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, a mai napon 4 (négy) eredeti példányban - melyből 2 példány a Megrendelőt és 2 példány a Szállítót illeti - jóváhagyólag, az erre jogosult képviselőik útján aláírták.

Kelt: Budapest, 2016. május 31.


Fritsch László
elnök-vezérigazgató

Magyar Földgáztároló Zrt.
Megrendelő


Erdélyi Lajos
eszközfejlesztési és
beruházási vezető


Nicolas Cailloux
Sales Manager

TPS Technitube Röhrenwerke GmbH
Szállító

SUPPLY FRAME AGREEMENT

that was executed and construed by and between, on one hand

Magyar Földgáztároló Zrt.

Registered seat: 1051 Budapest, Széchenyi István tér 7-8.
 Trade Registry number: 01-10-045043
 Tax number: 12543317-2-44
 EU tax number: HU12543317
 Bank account number: 10800007-00000000-13714002, Citibank
 IBAN number: HU02 1080 0007 0000 0000 1371 4002
 Mailing address: 1399 Budapest Pf. 645
 Invoicing address: same as above
 Represented by: László Fritsch, CEO and Lajos Erdélyi Asset Manager collectively
 as the client, hereinafter as the **Client**

and, on the other hand **TPS Technitube Röhrenwerke GmbH**

Registered seat: Julius-Saxler-Str. 7, 54550 Daun, Germany
 Trade Registry number: HRB 11294
 Tax number: 27/43/666/0389/6
 EU tax number: DE149933301
 Bank account number: DE94 5704 0044 0201 1534 00, Commerzbank
 Mailing address: Julius-Saxler-Str. 7, 54550 Daun, Germany
 Invoicing address: Julius-Saxler-Str. 7, 54550 Daun, Germany
 Represented by: Nicolas Cailloux, Sales Manager Julius-Saxler-Str. 7, 54550 Daun, Germany
 as the supplier, hereinafter as the **Supplier**

(hereinafter collectively as the Parties, and individually as Party)

At the place as written below and under the following terms and conditions:

By virtue of signing the present Agreement („Agreement”) by both Parties the Client and the Supplier conclude an agreement regarding the supply of measuring devices and related instruments („Goods”) specified in the Agreement („Supply”).

ANTECEDENTS

Client issued an invitation to tender and thus launched a negotiated public procurement process in the topic, „**Procurement of well workover materials for Magyar Földgáztároló Zrt. for a 3-year term, Parts 3.**”, and the relevant invitation to tender was published under number 2015/S 202-367541 on the 17th of October 2015 on TED. Supplier recorded its registration and also submitted its bid in **Parts 3.** Client announced the results of the public procurement process **Parts 3.** on the 02 of May, 2016 and announced that the Supplier was the winner of the public procurement process. As during the completed public procurement process **Parts 3.** the Client accepted the Supplier's bid, accordingly the Parties conclude an agreement within the deadline set out by laws in accordance with Article 124. § (1) of the Act CVIII of 2011, the Law on Public Procurement in conformity with the terms and conditions of the present Agreement. Contracting Parties will sign the Agreement as a result of and with respect to the public procurement process held in compliance with the relevant provisions of the Kbt. and its by-laws, consequently the Agreement was concluded by and between the Client as the contracting entity and the Supplier as the Bidder winning the public procurement process **Parts 3.**

1. STATEMENT OF THE SUPPLIER, DOCUMENTS FORMING THE AGREEMENT

1.1. By virtue of signing the present Agreement the Supplier hereby states the following:

- a) Supplier has understood, accepted and will comply and make its sub-contractors comply with the terms and conditions specified in the following documents:

- Safety procedures in effect at Magyar Földgáztároló Zrt. –Technical Safety Regulation of the Magyar Földgáztároló Zrt. (MBSZ 3);
 - Regulation of Magyar Földgáztároló Zrt. regarding the supervision of sub-contractors;
 - Safety Regulation of Magyar Földgáztároló Zrt. (MVSZ 12);
 - Central Fire Protection Regulation of Magyar Földgáztároló Zrt. (KTVSZ);
- b) The Supplier will operate its quality management system applicable onto the subject of the present Agreement throughout the term of its performance and will renew this system prior to the date the expiry of its certification that may in the meantime eventually occur;
- c) The Supplier will guarantee that it has carefully studied the tender (technical) documentation as a prudent professional company, has obtained all detailed information regarding all essential factors and conditions related to the Goods with due foresight expected in the profession, including deadlines and local circumstances relevant to the Goods, like specific features of the location where the Goods will be supplied („work area”) and special operations of the Client that might have effects also onto the Goods. The Supplier states that it prepared its bid for supplying complete Goods and delivering complete tasks, thus after the agreement is signed it will have no claim for additional and supplementary cost referring onto specific parameters of equipments inter-cooperating with the Goods, and specific features of the environment of the Goods, specific characteristics of the work area, plan defects or mistakes and quantitative or other defects or incompleteness of the technical specification;
- d) The Supplier will guarantee that its business has the type and size appropriate for delivering trouble-free and first-class performance of the obligations specified in the Agreement and by the given deadline, thus it has all the assets, tools and properly qualified staff required for supplying the Goods;

The Supplier will be liable for any damage and loss and pecuniary penalty arising from delayed performance, defected performance and non-performance due to its default in accordance with the relevant provisions of the Agreement.

1.2. The following documents will form inseparable parts of the Agreement in the sequence as defined below (irrespectively whether they were physically attached to the Agreement or not):

- a) the present Supply Agreement, and its Appendices 3. and 4.
- b) call-offs containing specific orders;
- c) regulations and/or instructions of the Client specified in the present Agreement;
- d) technical description (Appendix 1.);
- e) protocol taken on contractual negotiations;
- f) supplementary notifications;
- g) protocol taken on consultations;
- h) table containing the Purchase Price breakdown (Appendix 2.).

1.3. During the public procurement process every condition within the scope of the binding bid will be regarded and treated as the content of the Agreement, irrespectively whether there is any specific reference to this condition in the Agreement or not.

1.4. During the performance of the Agreement the Parties will explicitly exclude the application of the Supplier’s general contractual conditions or any paragraph or clause thereof.

2. PURPOSE OF THE AGREEMENT, SCOPE OF SUPPLY

2.1 Pursuant to the Agreement the Supplier assumes the obligation to ensure its availability during the term of the present Agreement and perform the Client’s individual orders („Call-off ”) in conformity with the requirements specified in details in Appendix 1 of the Agreement, in numbers and by the performance deadline defined in the relevant Call-offs, in accordance with the Agreement and deliver the Goods at the point of delivery (performance) to the Client, transfer the title and ownership and risk of the Goods onto the Client on delivery to the Client facility.

2.2 Point of delivery (performance): the Client’s sites specified in the relevant Call-off: Zsana UGS.

2.3 Parity: DDP Incoterms 2010

2.4 The Supplier will not be entitled to deliver more or less quantity than specified in the relevant Call-off. The Client will be entitled to reject the acceptance and take-over of any additional quantity, and in case of delivering lower quantity the Supplier shall bear all consequences of its breach of agreement in accordance with the total quantity specified in the relevant Call-off.

2.5 The Supplier shall prepare the documents defined in the technical specification, complete performance of the so-called EKÁER obligations related to the Goods and obtaining all permits and licenses for the Goods.

2.6 The Supplier will supply the Goods for the fees specified in the Agreement („Purchase Price”) in good standard quality, faultless and in conformity with the instructions issued by the Client.

2.7 The Client will continuously ask for the supply of Goods as the relevant needs arise during the term of the present Agreement by sending Call-offs in accordance with the sample presented in Appendix 3. of the present Agreement. The Client will send such Call-offs by its officers identified as the Client’s representatives entitled for sending the Call-offs in Article 20.2. to officers identified as the Supplier’s representatives entitled for receiving the Call-offs in Article 20.2. by e-mail (requesting a confirmation of receipt in „pdf” format). The Call-off will contain the following data: Client’s name, reference to the Frame Agreement, number of size/dimensions of the product(s) required, price calculated using the Call-off unit price, point of delivery of the supply (performance), deadline of delivery specified in the Agreement and the sending officer. **Supplier shall confirm the Call-off within 5 working days.** The confirmation will be sent by the Supplier’s representatives entitled for receiving the Call-offs in Article 20.2. to officers identified as the Supplier’s representatives entitled for receiving the Call-offs in Article 20.2. in e-mail (requesting a confirmation of receipt in „pdf” format). The confirmation will contain the following data: Client’s name, reference to the Frame Agreement, reference to the Call-off, price calculated using the Call-off unit price, point of delivery of the supply (performance), deadline of delivery specified in the Agreement, assumption of performance in conformity with the Agreement,) and the officer signing the confirmation.

2.8 The individual contract will be concluded pursuant to the relevant Call-off and by virtue of the Supplier’s confirmation. The Supplier will not be entitled to reject the performance of the Call-off if it is in full compliance with the terms and conditions set out in the present Agreement.

2.9 Call-off s and their confirmation will form inseparable parts of the Agreement. Issues not covered in the Call-offs will be governed by the relevant provisions of the Agreement. The Parties mutually and explicitly resign of the right to challenge the conclusion of individual contracts referred above and/or their content with reference to the Call-offs. If the Supplier fails to send any comment to the content and conditions of the Call-off within 5 working days following its receipt, or it confirms the Call-off with its original content, then the Parties will regard and deem the conditions specified in the Call-off as accepted, and consequently the individual contract will be deemed as concluded.

2.10 The total amount of Purchase Price payable during the term of the present Agreement cannot be higher than HUF 45.000.000 + VAT, as the overall amount. The Parties hereby agree that the overall amount of the Frame Agreement will be regarded as preliminary estimate capacity demand, i.e. the Client will assume no obligation for fully utilising the overall amount. Provisions laid down in the present paragraph will under no circumstances mean any point of reference to the Supplier for raising any claim towards eventual compensation and/or cost reimbursement referring to the unutilised overall amount.

3. TECHNICAL SPECIFICATION AS THE BASIS OF THE AGREEMENT

The technical specification accepted by the Parties and the Goods to be supplied by the Supplier will be determined in the following documents:

- Documents described in Article 1.2.

including all supplementary Appendices and amendments the Supplier has understood during the tender process.

4. PRICES

4.1 The aggregate price calculated using the fix unit price for the consideration, including all cost related to the Supplier's contractual performance as well as the cost of supply, delivery. Unit prices will remain unchanged throughout the full term of the Agreement.

4.2 Appendix 2. of the present Agreement defines the fix unit price of the Goods and the maximum fees (hereinafter the price of the Goods) the Purchase Price). The settlement of prices is in EUR, whereas the currency of invoicing and payment will be HUF. The conversion shall be carried out on the basis of the EUR/HUF medium exchange rate as stated by the Hungarian Central Bank on the day of the issue of the Completion Certificate (Performance Certificate).

4.3 The Supplier will be entitled only to the amounts in conformity with the Goods ordered and taken over by the Client and its representatives defined under Article 20.2.

4.4 In return of the Purchase Price the Supplier shall perform the services required for the applicability and ordinary use of the Goods, as secondary services. The Purchase Price will inter alia include the price for the title or ownership of the Goods. The Purchase Price will also include all cost arising related to the supply and delivery of the Goods, thus costs related to the design and production of the Goods, and cost arising from the importation and marketing and distribution (customs, taxes, levies, charges, royalties, other), cost of transportation and packaging, as well as cost of documentation described in the specification and the performance of the so-called EKÁER obligations, except the VAT. The Supplier will not be entitled to modify the Purchase Price.

4.5 All prices in the Agreement shall be specified as net prices broken down to the Goods. VAT shall be presented in percentage form and also as an amount clearly separated from the bid price.

4.6 Unless separately presented in the list of Goods, the Purchase Price defined by the Supplier in the list shall always present all cost arising related to the performance of the Agreement.

4.7 The Supplier shall provide for the required and appropriate packaging for the Goods. The Supplier shall on its own cost and at the Client's request accept the packaging materials or if required take action for their destruction. The Client shall not keep and/or destroy the packaging materials.

5. ISSUING INVOICES

5.1 The Supplier will deliver to the Client the documents supporting the performance when the Goods specified in the relevant Call-offs are delivered (pl.: transport document, storage statement pursuant to the Client's approval). 5 working days following the Hand-over - Take-over of the Goods, Client will issue a statement through its duly authorised representatives regarding the acceptance of the performance under the Agreement („Performance Certificate”). In case of performance containing several details or parts no interim performance verification will mean the acceptance of the performance as a whole. The Supplier holding the Performance Certificate will be entitled to issue the invoice showing the amount in line with the Purchase Price.

5.2 The Supplier shall issue an invoice to the Client on every due payment; the VAT will be separately shown on such invoices, if applicable.

5.3 The Supplier may submit its invoices always issued in full conformity with the then effective laws and other applicable requirements in 2 copies and sent to the Client's invoicing address accompanied with the copy of the relevant performance verification duly signed by the Parties.

Magyar Földgáztároló Zrt.
Számvitel és Adó Osztály
1399 Budapest, Pf. 645.

The second copy of the invoice shall be marked as “copy”. The invoice will show Magyar Földgáztároló Zrt. as the Client.

5.4 Supplier shall write onto its invoice the following data:

- a) number of the Agreement,
- b) serial number according to the „Unit price list “ (article number),
- c) tax administration number,
- d) rate and amount of the VAT,
- e) exact technical content.

5.5 The copy of the relevant Performance verification duly signed by the Client shall be attached to the invoices. The invoice shall be issued showing the Client’s name and address (1051 Budapest, Széchenyi István tér 7-8.) and sent to the Client’s invoicing address (1399 Budapest Pf. 645), simultaneously sending its electronic copy to the following e-mail address: szamvitel@mfgt.hu. The basis for issuing the invoice will be the contractual Performance verification. The Supplier shall also write invoice the number of the present Agreement and the Client’s SAP order number onto its invoice.

5.6 The Client shall pay the amount shown on the invoice in full conformity with the provisions of the Agreement and the then effective legal requirements and if the documents verifying the delivery of perfect performance are attached to the invoice and that the invoice is delivered at the place specified in the Agreement (the Client’s invoicing address) within 30 calendar days following the issue of the invoice through a bank transfer in accordance with the provisions specified in Articles 130. § (1) and (6) of the Kbt. and Articles 6:130. § (1) – (2) of the Act V of 2013, the Hungarian Civil Code (hereinafter as the Ptk). Any payment obligation under the Agreement will be regarded as performed when the amount has been credited in Supplier’s account. If the due day is a weekend day, a public holiday or a bank holiday the deadline of payment will expire on the following working day in accordance with Article 8:3.§ (3) of the Ptk. The Supplier shall provide the Client with the invoice within 3 business days of its issue. Any delay by the Supplier to this deadline will result in the delay of payment, and the Client shall not be responsible for such delay.

5.7 If the invoice issued by the Supplier does not contain all the statutory elements or it fails to fully comply with the relevant effective legal requirements, the Client will be entitled to reject the invoice without payment within 5 business days as long as the Supplier can issue the appropriate invoice. The deadline for payment will be calculated once the missing data are remedied and from the day when the Client receives the properly issued invoice.

5.8 The invoice shall be issued within fifteen (15) calendar days following the performance. The Supplier shall submit its invoice within 5 working days following its issuance as the latest. Signature of the performance verification by the Client will not mean any resignation from the Client’s rights for claims to be enforced for breach of agreement committed by the Supplier.

5.9 The Supplier will by virtue of issuing the invoice guarantee the following:

- a) the Goods are free of any defect or default and are delivered in good standard quality and in full compliance with the Agreement, and they have the license for domestic application;
- b) it has complied and will comply with any and all payment obligations arising in connection with the Goods under the Agreement and specified by laws and in the Agreement;
- c) the Goods under the Agreement have during the supply complied with any and all relevant laws, statutory requirements, standards and prescriptions;
- d) the Goods under the Agreement are free of litigation, encumbrance and claim;
- e) it has invoiced the Purchase Price with respect to the specific Call-off and without any exception to the Client, and it has no further claim for payment under the Agreement with respect to the specific Call-off versus the Client.

5.10 If the invoice fails to comply with the requirements set out in the Agreement or other provisions specified as pre-conditions in the Agreement for the payment are not met, the Client will regard the invoice as a formally defected document and will be entitled and shall return it without performance and without applying the legal consequences of delayed payment, and simultaneously calling upon the Supplier in writing for remedy within 5 working days following the submission of the invoice. In this case the deadline for payment specified in the Agreement will begin on the day when the full remedy is delivered. The objection shall contain the disputed data, amount and the basis of the dispute. The Parties shall hold consultations on the disputed claim within 2 working days following the delivery of the claim.

5.11 If the Client fails to make the payment by the extended deadline for payment it shall pay a deferred interest after the overdue amount for the period of delay, i.e. from the day of the delay until the day of actual payment at a rate equal with the prime interest rate specified in Article 6.155.§ of the Ptk. + eight percent. The Client shall pay the accumulated deferred interest amount to the Supplier within 5 working days following the receipt of the Supplier's written notice for payment. The Parties will calculate the amount of deferred interest based on 360-day year and the number of the actually elapsed days.

5.12 The Supplier shall prior to paying the due invoice submit a combined certificate of zero tax in accordance with the provisions of Act XCLL of 2003, the Law on Taxation as time-to-time in effect, if the Supplier is not recorded in the registry of taxpayers who are free of any public debt as of the invoice submission date, and if the amount shown on the invoice submitted under the Agreement is in the given calendar month equal or higher than net HUF 200.000. The combined certificate of zero tax cannot be older than 30 days starting from the relevant due dates. The paper-based combined certificate of zero tax shall be submitted as the earliest on the 15th day prior to the date of payment of the submitted invoice, and on the 8th day as the latest in one original copy and copy. The original copy of the combined tax certificate of zero tax shall be submitted to the Client's invoicing address.

5.13 The certificate of zero tax shall be also sent to the e-mail address kozbeszerzes@mfgt.hu. The tax certificate specified in the present Article shall not be submitted, if the Supplier is in the registry of taxpayers who are free of any public debt, and in this case the certificate shall be sent to this e-mail address.

5.14 The Client will under Article 125.§ (4) of the Kbt. Prescribes as a contractual condition that the Supplier will not be entitled to pay and reimburse cost related to the performance of the Agreement which cost emerge related to the company that cannot comply with the conditions specified in Article 56. § (1) k) of the Kbt. and which can be applied as deductibles from the Supplier taxable income.

5.15 The conditions specified in Article 56. § (1) k) of the Kbt. as in effect on the date of effect of the Agreement will be as it follows:

- ka) it is a taxable person is a citizen in a EU, EGT or OECD member state or other state which has a treat on the avoidance of double taxation with Hungary, or
- kb) its income earned in connection with the public procurement contract would be taxable in the country of its tax citizenship under more advantageous conditions (based on the final tax paid after the income after tax reimbursements) than this business would pay after its domestic income earned in the given country. The business shall not comply with this condition, if it performs the public procurement contract through its affiliate company registered in Hungary and the income to be earned under this contract would be qualified as income earned by this affiliate company,
- kc) it is a company not registered in a regulated stock exchange and its actual shareholders or owners cannot be identified in accordance with Article 3. § r) of Act CXXXVI of 2007, the Law on the Prevention and Prohibition of Money Laundering and Financing of Terrorism.

5.16 In the event of termination under Article 125.§ (6) of the Kbt. the Client will be entitled to receive the contractual and pro rata financial consideration for the Goods it supplied prior to the termination of the Agreement.

6. DEADLINES

6.1. Starting date and performance deadline

6.1.1. Starting date: date of effect of the Agreement.

6.1.2. Term of the Agreement: 36 months starting on the date of effect of the Agreement, i.e. 31 May of 2019.

6.1.2.1. Delivery deadline: the date specified in the Call-off – according to the lead times specified in the bid.

6.1.3. Delayed performance will be qualified as a breach of agreement and will imply the relevant sanctions in accordance with clause 7.1.

6.2. Pre-performance

The Parties agree that the Supplier will be entitled to deliver pre-performance. The Supplier shall inform the Client's technical contact officer on the potential dates of such pre-performance, and this officer will set out the Hand-over - Take-over date.

7. BREACH OF AGREEMENT, PENALTY

Penalty

Except events of force majeure and the Client's acts and defaults for whatever reasons, if obligations assumed under the Agreement are not performed by the deadline set out in the Agreement (hereinafter as: delayed performance) the Supplier shall pay a deferred penalty as it follows:

The rate of penalty to be paid after each day commenced during the period of delay will be 0.5 % of the net contractual value of the Goods delivered with delay, and in case of delayed performance of Services 0.5 % of the net contractual value of the Service, but maximum 5 % of the Call-Off amount.

In case the Supplier delivers a delayed performance, it shall agree in an additional deadline with the Client's consent. Failure in delivering by the additional deadline will lead to non-performance (frustration) of the relevant part(s) of the Agreement.

The Client will charge the penalty amount in a separate notice of payment and the Supplier shall pay the amount by bank transfer within 15 days following the date of its receipt.

The penalty will be due and payable:

in case of delay as of the day of the assumed but unsuccessful (overdue) additional deadline, or the date of performance if this is earlier, and when the penalty has reached its maximum amount,

In case of the breach of agreement by the Supplier, the Client will be entitled to enforce its claim for damages in excess to the penalty.

Reservation of rights:

Acceptance of non-contractual performance will not present resignation from other claims arising from the breach of agreement.

8. THE CLIENT'S OBLIGATIONS

8.1 The Client will have the following obligations:

- a) to secure the place of delivery (performance) if this point is located at the Client's registered seat or site;
- b) to take-over and accept the Good delivered contractually by the Supplier („Final Hand-over – Take-over”), to participate in the final hand-over – take-over („Final Hand-over - Take-over Process”);
- c) to complete the quantity control as soon as possible and to immediately inform the Supplier on any quantity claim or irregularity detected related to the Goods;

d) to pay the Purchase Price („Purchase Price”) of the accepted Goods specified in the Agreement.

8.2 The Client’s participation in the Final Hand-over - Take-over process

The Client will issue to the Supplier the statement confirming the acceptance of its performance, i.e. the Final Hand-over – Take-over Protocol as soon as the Supplier can verify during the Final Hand-over - Take-over process held in accordance with Article 13. that it has fully satisfied the terms and conditions of the Agreement. Acceptance of the performance will however not imply the termination of the Supplier’s warranty/guarantee obligations and the right for claiming for further compensation for damages.

8.3 Technical audit

If the Client has any doubt regarding the quality and scope of Goods actually delivered by the Supplier and these doubts cannot be clarified with on-the-spot inspections, then the Supplier shall ensure access to the Client to the technical documents that could be required for verifying the scope of the Goods delivered in compliance with the Agreement. Supplier further agrees to ensure access to the client to any Supplier documents related to supplied Goods for a period of two years after completion of the Agreement.

9. THE SUPPLIER’S OBLIGATIONS AND LIABILITY

9.1 The Supplier will have the following obligations:

- a) To supply (deliver) the Goods in good standard quality and free of defects and by the deadline set out in the Agreement accompanied with the relevant measurement and material quality certificates supporting the contractual delivery of the Goods ;
- b) The Supplier will specifically but not exclusively perform the following activities related to the supply of the Goods:
 - design / planning of the Goods;
 - production / manufacturing of the Goods;
 -
 - supply of the Goods; obtaining the supply / transportation licenses,
 - importing the Goods into the country and arranging all related administrative processes (customs clearance, obtaining the required permits / licenses from the competent authorities, etc.);
 - management of issues related to the sale and marketing of the Goods (tax, levy, other);
 - delivery of operation and maintenance manual for the Goods in Hungarian or English languages,
 - full-scale documentation of the Goods (manufacturer’s certificate, calibration protocols, material certificates (3.1 documentation)),

9.2 Performance / supply by deadline

The Supplier shall deliver the Goods in first-class quality and by the deadline set out in the Agreement and transfer the title, risk and ownership and possession onto the Client

9.3 Transportation of the Goods, hand-over of the transportation documents

9.3.1 The Supplier shall inform the Client in writing on the exact date/time of delivery of the Goods (Delivery and Final Hand-over - Take-over) eight (8) working days prior to the date of the Delivery and Final Hand-over - Take-over. The Delivery / Final Hand-over – Take-over will be held during working time. The Supplier shall take up a transport document and technical performance verification protocol („Final Hand-over – Take-over Protocol”) related to the Supply and the transport document and the / Final Hand-over - Take-over shall be signed also by the Client or its authorised representative. The number and date of the Agreement shall be shown on the transportation documents related to the shipments and also the item number(s) („Item number”) referring to the transportation documents sent under the Agreement for the purposes of identification of the Goods. The Supplier shall regarding all deliveries performed under the Agreement within the scope of its Supply comply with all conditions set out in the Agreement or specifically defined by the Client and/or prescribed by laws and/or obligations relevant to the identification of the Goods. If the Supplier fails to meet the above mentioned conditions and/or obligations relevant to the identification of the Goods, then the Client will not be obliged to accept the Goods that fail to meet the conditions set out in the Agreement (defected performance) and/or if the Supplier failed to perform its obligations describe above regarding the identification of the Goods. If the Supplier has the opinion that due to whatever reason it is unable to meet the

performance deadline assumed under the Agreement, then it shall immediately inform the Client in writing ascribing the reason for eventual delay and the foreseeable duration. This obligation of notification will not be a waiver for the Supplier from the consequences of its breach of agreement due to the said delay. The Supplier shall ensure that the Goods are equipped with the captions and signs or marks on the Goods in conformity with the relevant laws and the Client's instructions and the relevant industrial and commercial practices for the purposes of identification and shall deliver to the Client the following documents in Hungarian and English languages:

- a) Operation manual in Hungarian or English languages, (if and as required)
- b)
- c) Quality Certificate and documentation in accordance with the technical specification for the built-in materials supplied by the Supplier in Hungarian or English languages,

9.3.2 The Supplier shall during the supply of the Goods act and proceed in accordance with the relevant provisions specified in Article 22/E § of the Act XCII of 2003, the Law on Taxation (hereinafter as: Art) and the Law Decree 5/2015. (II.27.) NGM on the Operation of the Electronic Road Haulage Control System (hereinafter as: EKAER Decree), as well as the Supplier will also assume the obligation to fully perform during the performance of the present Agreement any and all tasks and responsibilities specified in the Art. And EKAER Decree as the responsibilities of the sender and the addressees.

9.3.3 The Supplier states that with regard to Article 2. § 21. of the Act LXVII. of 2013 and Article 22/E§. of the Art. it will not use during the transportation of the Goods any motor vehicle subject to motorway toll payment. The Supplier states that if during the performance of the Agreement it may still use any motor vehicle subject to motorway toll payment, then it shall perform the reporting obligation defined by the referred laws and comply with the provisions specified in Article 2. § 21. of the Act LXVII. of 2013 and Article 22/E§. of the Art. as the responsibilities of the sender and the addressees and it will immediately inform thereon the Client by sending an email message prior to the delivery.

9.4 Plan / design documentation

9.4.1 Not applicable.

9.5 The Supplier will have the following obligations related to its works on the site

9.5.1 The Supplier may use for the Goods only materials, tools and other consumables and equipments and may issue only instructions, as well as shall implement only precautionary measures that are prescribed by the relevant Hungarian laws and other safety regulations and that might be required in accordance with the then effective safety technology and health promotion standards and it shall control and check compliance with and/or ordinary use and application thereof.

9.5.2 The Supplier's employee and sub-contractors shall during the work at the Client's site perform their work in compliance with the regulations and procedures in effect at the given place of work and shall in this respect work in compliance with the procedures issued by the Client and for the given place of work and follow the instructions issued by the contact officer(s) identified in the Agreement. The Client will inform the Supplier on the regulations in effect at the given place of work when the downloading process begins.

9.5.3 The Supplier shall minimise inconveniences, irregularities, disturbances and damages eventually caused to the Client and third parties (e.g. other companies, nearby landowners, Client's employees) to absolutely necessary and inevitable. The Supplier shall save and keep unharmed the Client from any claims raised by third parties for damages caused under the Agreement provided that such damage was not caused by a reason attributable to the Client.

9.5.4 The Supplier shall comply with all legal requirements applicable onto its employees and sub-contractors including but not limited to the rules of social insurance.

9.6 The Supplier will be entitled to invoice the Purchase Price for the delivered Goods as specified in the Agreement.

9.7 The Supplier's special responsibilities

9.7.1 Monitoring the performance (delivery) deadline and quality

Upon request the Supplier shall inform the Client about the Supplier's work related to the manufacturing / production process, including but limited to compliance with the Delivery (performance) deadlines. during usual business hours.

9.7.2 Working time

The Supplier accepts and acknowledges that any downloading work during the standard working time in effect at the Client's facilities, i.e. between Monday and Friday and from 07:00 until 15:00 hours can be performed on the Work area after consultations held with the Client's warehouse manager. The written prior consent of the Client's storage manager will be required for any deviation from this schedule.

9.7.3 Instructions given to the Supplier's staff

The Client will be entitled to inspect and check the Supplier's employees and sub-contractors and issue instructions to them.

9.7.4 Employing the services of sub-contractor (cooperating party)

The Supplier accepts and acknowledges that if it intends to employ the services of a sub-contractor during the performance of the present Agreement and into the performance of the Agreement which fails to comply with the conditions set out in Article 56. § (1) k) of the Kbt., then the Client will be entitled to reject the appointment of this sub-contractor and regard this sub-contractor process as unlawful. Hiring a sub-contractor will not form any waiver to the Supplier from its obligation and liability for the quality of the Goods and compliance with the performance deadlines, and the Supplier will be liable for the performance delivered by the sub-contractor as for its own. The Supplier accepts and acknowledges that if the Supplier hires during the performance of the Agreement any sub-contractor which has not been reported to the Client, then the Client will regard the appointment of this sub-contractor as unlawful and will immediately suspend such sub-contractor's performance, and ban it from the Work area. In case of appointing a sub-contractor the Client may request in writing and ascribing the reasons thereof that the Supplier may appoint another sub-contractor replacing the first sub-contractor. The Supplier will not be entitled to reject such request and shall within 10 (ten) days appoint a new sub-contractor or deliver the performance itself. The Supplier will be liable for any and all damages that would have not emerged without employing the services of the unlawfully hired sub-contractor. The Client will under no circumstances have any obligation arising from the agreement reached between the Supplier and its sub-contractor. The Supplier will employ workforce employed as its own or by its sub-contractor in the following composition.

Share of workforce to be employed directly by the Supplier projected onto total cost: 100 %

Rules applicable onto the sub-contractors shall be also applied onto the Supplier's other cooperating parties.

9.7.5 The Supplier states that in compliance with the relevant provisions specified in the Government Law Decree nr. (203/1998. (XII.19)) it has the workforce holding the professional qualifications, experiences, exams, permits and licenses and working tools and equipments required for the performance of its work and services as prescribed by the relevant laws.

The Client will be entitled to personally or through its representatives inspect and check the compliance with the above Supplier's obligation. Non-performance of the Supplier's obligation set out in the above referred Government Law Decree nr. (203/1998. (XII.19)) will be qualified as material breach of agreement.

10. TESTS AND INSPECTIONS

10.1 The Supplier shall at the Client's request appropriately verify that the Goods can fully comply with the parameters approved in the Agreement. Services delivered by the Supplier related to the above mentioned verification will be qualified as secondary services and their fee will form part of the total Purchase Price.

10.2 The Client shall be well in advance informed on tests planned by the Supplier. The Client will reserve the right to participate in such tests.

10.3 Tests and inspections described in Articles 10.1 and 10.2 will under no circumstances have effect onto the Supplier's guarantee and warranty obligations or its obligations assumed for the deadlines.

10.4 If results of such tests and inspections make it evident that the Supplier would be unable to complete the contractual performance by the relevant deadline or in the agreed quality, then the Client will be entitled to rescind the Agreement without any negative legal consequence or terminate the Agreement by notice if the original status in place prior to the conclusion of the Agreement cannot be restored, The Client shall specify the reason for rescind and termination in its notification on such intention.

11. HAND-OVER / TAKE-OVER

11.1 During the Hand-over – Take-over process the Client will check the quantity and dimensions and the compliance of documentation. Any deviation versus the specifications described in the Agreement or in the original design and assembly/installation drawings and any weight or dimension that will be invoiced but cannot be later check on-the-spot shall be recorded in the protocol and signed by both the Client and the Supplier.

11.2 A technical performance verification protocol shall be taken showing the results of the Hand-over – Take-over process. Detected faults and defects shall be repaired by a reasonable deadline. The Client will be entitled to retain all payments related to the delivery defected Goods or non-delivered parts without any legal consequences of deferred payment as long as the Goods have been delivered in the quality and quantity as specified in the Agreement or the defects have been repaired.

11.3 If results of the Hand-over – Take-over process demonstrate that the Goods can comply with the parameters set out in the Agreement, then the Client will sign the Hand-over – Take-over Protocol. The warranty and guarantee period for the Goods will begin on the above mentioned date. If material defects are detected during the Hand-over - Take-over process, then the Client will not sign the Hand-over - Take-over Protocol, and the Parties shall agree in the date of the repeated Hand-over – Take-over process and all defects shall be repaired by this date.

11.4 Instead of signing the Hand-over - Take-over Protocol by the Client the independent expert appointed by the Parties may also issue a performance verification, if there is no material defect in the delivered Goods and the relevant documentation and all pre-conditions set out in Article 12.1. have been met, however the Client fails to be present on the day properly identified for the Hand-over - Take-over process and it fails to show up on the mutually agreed and accepted second date without proper reason.

12. HAND-OVER PROCESSES

12.1 Hand-over - Take-over process

12.1.1 The Hand-over - Take-over will mean that the Supplier has fully and completely delivered the Goods specified in the relevant Call-off in full compliance with the provisions of the Agreement. The Client will recognise performance delivered in compliance with the parameters specified in the call-off by virtue of signing the Hand-over - Take-over Protocol. The Hand-over - Take-over process can be held only in the Client's presence. The Client shall hold the quantity inspection at the Hand-over –Take-over of the Goods but not later than within 3 working days following the day of delivery. The Client will hold the quality inspection at a later date when the Goods are used. The Client will not inspect those parameters of the Goods which are certified by the Supplier or are under the guarantee assumed by the Supplier (e.g. manufacturer's certificates), and any claim raised due to defects identified within this category can be enforced in accordance with the relevant conditions set out in laws and in the Agreement.

The Supplier shall bear all cost related to tests to be repeated due to non-contractual performance.

12.1.2 The Client will verify the Hand-over - Take-over only if the Supplier delivers the following:

- (i) the Hand-over - Take-over Protocol or transport document or consignment note
 - (ii) the engineering documents on one copy
 - (iii) other documents produced during the Supply
- The delivery of documents enlisted above will be also the pre-condition for paying the final invoice.

12.1.3 Further conditions for the Hand-over – Take-over:

- (i) the Supplied Goods have first-class quality
- (ii) the Goods are in full compliance with the provisions and requirements set out in the Agreement, Call-off and the Technical Specification;
- (iii) the Goods are In full compliance with the relevant standards and other requirements.

12.1.4 The Supplier shall remedy/ supplement/repair or correct the defects or incompleteness that have no effect onto the ordinary use of the Goods within 15 days following the Hand-over - Take-over as the latest. If the Supplier fails to remedy/ supplement/repair or correct the defect by the deadline, then the Client will be entitled to deduct the amount required for repairing such defects from the Supplier’s final invoice. If the amount spent by the Client on the remedy/ supplement/repair or correct the defect is higher than the price of the call-off delivered by the Supplier, then the Supplier shall pay to the Client the difference upon the Client’s invoice.

12.1.5 The Final Hand-over – Take-over event will be also the beginning of the guarantee and warranty period for the products covered by the given Call-off.

13. LIABILITY, LIABILITY INSURANCE, QUALITY ASSURANCE

13.1 General liability provisions applicable onto the Supplier

In cases of wilful misconduct, gross negligence, criminal offences or of damage to life, body or health the Parties shall be liable in accordance with the law. Notwithstanding anything to the contrary set out in this Agreement, to the extent permitted by applicable law, the liability of the Supplier for any and all claims in relation to this Contract shall be limited to 100% of the amount of the value of this Agreement as stated in clause 2.10. (Maximum Liability). The Client shall, to the maximum extent permitted under law, release, defend, indemnify and hold Supplier, its parents, subsidiaries, and affiliated or related companies, and each of its and their respective directors, officers, employees, consultants, agents and invitees, harmless from and against any and all claims, demands, causes of action, liabilities, damages, judgments, awards, losses, costs, penalties, fines and expenses (including, without limitation, reasonable attorneys’ fees and costs of litigation) of any kind or character (“Claims”), without limit in excess of that Maximum Liability, asserted by or in favor of any person, party or entity, including, without limitation, Claims for damage to or loss or destruction of real or personal property belonging to any person, party or entity (including, without limitation, property belonging to Supplier, the Client, or any third party), and Claims for personal or bodily injury to, sickness, disease or death of any person (including, without limitation, personnel of Supplier, the Client, or any third party), and any indirect, incidental, special, punitive, exemplary or consequential damages or losses (which shall include any and all damages and losses for lost production, lost revenue, lost product, lost profit, lost business or business interruptions). and Client other Party

13.2 Quality assurance

The Supplier shall ensure and prove that the Supplier or its sub-contractors and their sub-contractors can fully comply with the requirements set out for A, B and C modules in MSZ EN ISO 3834-2:2006 standard for the manufacturing and/or installation of Goods as well as the provisions specified in Law Decree nr. 3/1998. (I.12.) IKIM and Law Decree nr. 9/2001. (IV.5.) GM, and they also hold the relevant certificates thereon. If the Supplier fails to present the certificates related to A, B and C modules in MSZ EN ISO 3834-2:2006 standard for the manufacturing and/or installation of Goods as well as the provisions specified in Law Decree nr. 3/1998. (I.12.) IKIM and Law Decree nr. 9/2001. (IV.5.) GM, the then Client will be entitled to reject the manufacturer proposed by the Supplier and to require that the relevant Goods should be manufactured by a properly certified organisation.

The Parties agree that neither Party shall be liable to the other for indirect, incidental or consequential damages, including without limitation facility downtime, loss of production, lost profits or revenue and loss of data, loss of or

inability to use property and equipment or business interruption, reservoir loss or damage, whether or not due in whole or in part to the negligence of either party.

14. SPECIAL COOPERATION OBLIGATIONS OF THE PARTIES REGARDING SAFETY

NOT APPLICABLE

15. GUARANTEE AND WARRANTY FOR THE GOODS

15.1 Supplier warrants and guarantees that the Goods delivered under the Agreement are new, meet the technical requirements of the Client, are free from any engineering, material or manufacturing defects, and that in the course of performing the Agreement, it acts with the expertise and care reasonably expected from a company of its profession. Supplier shall warrant that the contractually delivered Goods are not the subject of any lawsuit and are free from claims or encumbrances.

15.2 The above warranty does not apply to (i) products that have been modified or subjected to improper handling, storage, installation, operation or maintenance by Client, deviating from indication in machine operation manual and sub-supplier data sheets, including use of unauthorized replacement parts; (ii) component parts not manufactured by Supplier, such parts being subject to any applicable manufacturer's warranty; (iii) parts requiring replacement because of natural wear and tear; or (iv) the design on those jobs where Client prepared drawings or lists from designs furnished by others. Supplier warrants the services provided hereunder up to the date Supplier's personnel depart the work site. No warranty is given with respect to engineering and technical information furnished by Supplier.

15.3 Supplier shall assume 1 year warranty for the delivered Goods from the date of installation and 18 months from the date of technical handover/acceptance (whichever date occurs earlier). In other respects, the provisions of the Civil Code and the relating rules of law shall apply to warranty.

15.4 Supplier shall at its own costs replace or correct and complete without delay after receiving a written notification from the Client any deficiency in delivery or performance that may result in defective and/or incomplete delivery. Any and all costs of deployment, installation and transportation related to repair and replacement during the warranty period shall be borne by the Client.

15.5 The warranty period for the repaired or replaced parts shall re-start on the date of remedying the defect.

15.6 Supplier's liability for breach of this warranty is expressly limited to the replacement of any product or parts of products or the re-performance of services which prove to be defective during the warranty period. Client's liability for breach of this warranty is expressly limited to the repair or replacement, at its sole option, of any defective equipment or parts of equipment during the warranty period. In the event of a valid warranty claim, Client shall return the defective part(s) to Supplier for inspection, diagnostics and subsequent repair or replacement. This limited express warranty, and the stated remedies for breach thereof, shall be in lieu of any and all other warranties, express or implied, including without limitation, warranties for merchantability or fitness for any particular purpose. In case of a warranty notification by Client towards Supplier, Client shall use its best efforts to assist Supplier in failure detection and mutually agree on failure description (witnessed by both parties) without charge to a reasonable extent for cost minimization. In addition to this, whenever Client's cooperation is required by Supplier in order to carry out Client's obligations hereunder, Client agrees that it shall act in good faith in cooperation with Supplier.

15.7 If the Supplier rejects the supplementary performance or if the Supplier's first attempt to deliver supplementary performance is unsuccessful, or the Supplier fails for whatever reason to perform its obligation for deliver supplementary performance within a reasonable deadline set out by the Client, then the Client will be entitled at its preference to rescind the Agreement and the call-off, or if the original status in place prior to the conclusion of the Agreement cannot be restored in-kind to send a notice on the extraordinary termination of the Agreement or claim for price discount or to repair the given defect at the Supplier's cost and off-set all such cost into the Purchase Price, or ask the Supplier to pay a reasonable amount of pre-payment for such actions. Parties explicitly accept and acknowledge that the Client will not be obliged to ask the Supplier to deliver supplementary performance or provide an additional deadline for the supplementary performance. In case the Supplier delivers supplementary performance the warranty / period under the Agreement will be automatically extended with the period starting from the day when the Client reported the defect and end when the defected Goods are successfully repaired or replaced. The

above provisions will be mutatis mutandis applicable onto all Goods repaired or replaced as remedy for the repaired or defected Goods. Provisions of the present Article will have no effect onto the enforceability of other guarantee or warranty rights specified by laws.

16. PROVISIONS FOR DOCUMENTATION

- 16.1 All deliveries will be accompanied with the packaging list that contain as minimum the following information:
- Supplier's name
 - The Agreement number and section and serial number of the „Unit price list” (article number)
 - Supplier's order number
 - Name of the Goods
 - Number and code number of the Goods that will allow clear identification of the Goods without any further information.
- 16.2 Signage or marking with the following details shall be displayed on all Goods or their documentation:
- Name of the Supplier/manufacturer
 - Name of the Goods
 - Number and code number of the Goods that will allow clear identification of the Goods without any further information.

17. TERM OF THE AGREEMENT, TERMINATION AND AMENDMENT

17.1 Term of the Agreement

The Agreement will enter into effect by virtue of the Parties' signature and will remain in effect until 31 May, 2019

17.2 The Agreement will be terminated in the following cases

17.2.1 The Client will be entitled to terminate the Agreement with immediate effect and without paying any compensation to the Supplier for its cost and damage arising from the termination by sending a notice of termination to the Supplier in writing and ascribing the reasons thereof if any of the cases specified in the present Agreement or any of the following cases occurs:

- a) the pecuniary penalty has reached its maximum amount, or
- b) the Supplier has committed a material breach of agreement, or
- c) the Supplier has breached its confidentiality obligation assumed under the Agreement, or
- d) the Supplier has through its statement or behaviour or other process caused damage to the Client's reputation, business integrity, or
- e) if prior to the performance deadline set out in the Agreement it has become evident that the Supplier can deliver its tasks only with major delay, and then the Client will be no longer interested in such performance, or
- f) if the Supplier is in default and fails to agree in a supplementary deadline despite the Client's notice, or
- g) if such supplementary deadline has elapsed without success, or
- h) if the Supplier fails to meet the performance deadline set out in the Agreement and the Client will be no longer interested in such performance, or
- i) if either Party becomes insolvent or a final liquidation or winding up process has been launched against this Party.

17.3 Client shall terminate the present Agreement with immediate effect - and if required by the deadline that can enable the performance of its duties affected by the Agreement - and without any obligation to pay compensation for damages if

- a) any legal entity or a company that has no legal entity status that fails to meet the conditions specified in Article 56. § (1) k) of the Kbt. has directly or indirectly acquired in the Supplier a direct or indirect shareholding or ownership ratio higher than 25%,

b) the Supplier has directly or indirectly acquired a direct or indirect shareholding or ownership ratio higher than 25% in a legal entity or a company that has no legal entity status that fails to meet the conditions specified in Article 56. § (1) k) of the Kbt.

17.4 In addition to the above described cases the Client will be entitled to rescind the Agreement and terminate the Agreement in case of performance in instalments for the not yet offered parts, but in this case the Parties shall settle accounts regarding the verified cost incurred by the date of rescind and termination. Supplier shall be compensated for all Goods delivered or Services performed in accordance with this Agreement until the effective date of the termination.

17.5 If the Client rescinds or terminates the Agreement due to a reason attributable to the Supplier, the Client will be entitled to exercise its right for such rescind or termination without any further legal consequences and without the obligation to settle accounts with the Supplier – ascribing the reasons thereof. In such cases the Client will reserve the right to enforce its rights arising from the breach of agreement, including its claim for compensation for damages.

17.6 The Client will be entitled to rescind Agreement without any further legal consequence prior to the commencement of the performance and terminate the Agreement following the commencement of the performance if natural gas storage has become fully or partially impossible (frustration) and as a consequence the forced shutdown of storage operations (withdrawal, injection, etc..) in accordance with Article 6:249 § of the Ptk. The will be entitled to exercise its right of rescind and termination within 10 working days following the date when it has become aware of the reason for rescind and termination.

17.7 In addition to the above provisions, the Client will be entitled to – at its choice – amend the performance date of the Agreement or rescind or terminate the Agreement by virtue of its unilateral declaration, if conditions in place at the date of effect of the Agreement and having significant effects onto the conclusion of the Agreement have changed due to reasons beyond the Client’s sphere of interest and the Supplier has not yet or has only partly performed its contractual obligations. The Client’s referred right cannot be applied onto the items already called-off and confirmed. The Parties shall settle accounts regarding the verified cost incurred by the date of cost incurred by the date of rescind and termination.

17.8 Amendment of the Agreement

Any provision of the Agreement may be amended only in the form of an agreement amendment document properly signed by Parties officially authorised representatives who are authorised to sign for the company. Any amendment of the Agreement made verbally or through indicative conduct will be nil and void. Whenever the Agreement is amended, provisions set out in Article 132. § of the Kbt. shall be taken into account.

18. VIS MAIOR

It is not qualified as breach of agreement, if any/either of the Contracting Parties cannot perform its contractual obligations due to reasons beyond the control of any of the Parties (force majeure). Circumstances to be considered as force majeure shall mean unforeseen events that cannot be prevented by human efforts (e.g. war, nation-wide strike, earthquake, flood, fire, terrorist attack, etc.), are beyond the control of the Parties and directly hamper the given Party’s ability to perform its contractual obligations. At the other Contracting Party’s request the affected Party shall present the relevant certificate confirming the event of force majeure. Unless the Parties agree in the contrary in writing the contractual deadlines will be extended pro rata with the duration of force majeure. In case of a force majeure event affecting either of the Parties they shall hold consultations in order that they can mutually decide, depending on the type of the force majeure event, on mitigation of damages or as a final solution on eventual termination of the Agreement. If the period of force majeure is longer than 30 days, either Party will be entitled to terminate the present Agreement in writing without any detrimental legal consequences even if otherwise it would not be entitled to do so under the Agreement.. Prior to the termination of the agreement the Parties shall hold consultations on the eventual amendment of the Agreement. If such consultations fail to be successful within 10 days, the termination of the Agreement will become possible. The Parties shall immediately inform each other in writing on the imminent occurrence of force majeure and its occurrence and its expected duration. The Party responsible for

providing such information on force majeure with delay will be liable for any damages arising from such delayed information.

19. CONFIDENTIALITY PROVISIONS, BUSINESS SECRETS

19.1 The Parties agree and state that the Parties will hold the disclosure obligation under Article 31. § (1) d) of the Kbt. regarding the content and performance of the present Agreement, accordingly data or information related to the content and performance of the present Agreement will not be qualified as confidential information. The Supplier will not regard and treat the content and performance of the present Agreement as business secret in accordance with Articles 80. § (2) and (3) of the Kbt.

19.2 The Supplier will explicitly give its consent that the Client will be entitled to disclose the data of the Agreement specified in Article 2. § (3) of the Act CXXII of 2009, the Law on More Economic Operation of Companies in Public Property (hereinafter as the: Kgt.) under its disclosure obligation, if the value of the Agreement or the aggregate value of contracts concluded with the Client during the same budgetary year has reached the limit set out in Article 2. § (3) of the Kbt.

19.3 By virtue of signing the present Agreement the Parties will assume the obligation to manage and treat data, information, business and business political events coming to their knowledge during the performance of the Agreement as business secrets, and will not disclose them to third parties and use then only to the extent required for the performance of the present Agreement, and order also their employees and sub-contractors participating in the performance to issue similar statement. The Parties will accept and acknowledge that the confidentiality obligation they have assumed will cover also its cooperating parties. It will not be qualified as a breach of confidentiality by the Parties if the Parties supply information to companies within the group of companies owned by its current shareholders.

19.4 The Parties shall manage and treat all personal data coming to its knowledge during the performance of the Agreement as confidential information in full compliance with the relevant provisions of the Act CXII of 2011, the Law on the Information Self-determination Right and Freedom of Information. The Parties may use such personal data only for purposes related to the performance of the present Agreement, strictly limited to such purposes, in order that it can deliver its tasks set out in the Agreement and to the extent required for its performance.

19.5 The Parties agree to fully indemnify the other Party for its verified damages arising from the breach of the above obligation.

19.6 The Parties will remain obliged to their confidentiality obligation regarding the treatment of information and data as business secrets et the present Agreement even after the Agreement is terminated due to whatever reason and without any limitation in time.

19.7 Breach of provision specified in the present Article 19 will be qualified as a material breach of agreement.

20. CONTACT OFFICERS, COMMUNICATION

20.1 In addition to traditional correspondence the Contracting Parties will maintain contacts also through electronic channels in order to ensure quick change of information.

20.2 Client's appointed representatives
In professional issues (employees
authorised for sending Call-off
documents and issuing
performance verification)
In contractual issues

20.3 Supplier's appointed representatives

--

20.4 The Parties will maintain contacts during the performance of the Agreement only through their appointed representatives. The scope of authority of the representatives will not include the amendment or termination of the Agreement. The Parties shall inform each other in any changes in the name or other data of the contact officers or in the availabilities of the Parties specified in the present Article in the present Agreement in writing and within 5 (five) working days, and such changes will become effective and applicable when the other Party has confirmed them in writing..

20.5 The Parties shall always prepare their actions, statements, declarations and notifications made during their cooperation in writing.

20.6 The Parties agree that statements, declarations and notifications sent to the addresses specified in the present Agreement will be regarded as delivered even if the post returns them to the sender with the comment „unknown addressee” or „not collected”. In such cases the mails shall be regarded as delivered of the 5. (fifth) working day following the second delivery attempt.

21. OTHER PROVISIONS

21.1 The Supplier will assume the obligation not to employ any employee during the performance of the Agreement from the Client and MVM Group under ordinary employment or other legal relation aiming at work under civil law, etc. This obligation will also cover the Supplier's sub-contractors.

21.2 Intellectual property

21.2.1 All plans, specifications and like material, attached to the Goods or furnished therewith, are now and shall remain the exclusive property of Supplier. The Client shall have the non-exclusive right of use of the all plans, specifications and like material for the purposes of this Agreement.

Client hereby agrees to receive such materials with the understanding that the features and all aspects of all designs, drawing, engineering data and other technical or proprietary information, will be kept confidential This confidentiality obligation shall not apply to cases where the Client provides the documents to its contractors, subcontractors for the purpose of installation of the Goods.

No part of said plans, specifications, blueprints or other Party and the like material, shall be used or reproduced, without the express written consent of Supplier and signed by one of its officers.

21.2.2 The intellectual property rights in the Goods and in any product, equipment, material or process furnished by Supplier shall remain with the Party providing such patent, proprietary right, copyright or confidential know how, trademark or process.

21.2.3 While undertaking the Work, Supplier may develop additional expertise, know-how, ideas, inventions and other intellectual property which are Supplier's exclusive property and which vested in Supplier may freely utilize in providing services for its other Clients. Except where expressly and specifically indicated in writing in a separate development agreement, and in exchange for appropriate payment, Supplier does not develop any intellectual property (including copyrights, patents, know-how, and expertise) for ownership by Client in relation to the work under this Agreement and Supplier retains sole ownership of any such items created during the course of providing work hereunder.

21.2.4 13.5. Where any potential patent or registrable right in any country in the world results from developments by Supplier, whether in connection with this Contract or otherwise, at all such rights shall vest in Supplier.

times.

21.2.5 .

21.2.6 The Supplier will provide guarantee that no third party can have any exclusive copyright/property or usage right on copyright products and intellectual properties specified under the present 22. Article which right might hinder or prevent the Client to acquire or use the right under the present Agreement, as well as that exercising the Client's rights under the present Agreement will not impede or cause any harm to third party's rights or lawful interests. If any third party has such impeding or restricting right the Client will set out an appropriate deadline and ask the Supplier to remove the obstacles of such use or grant appropriate guarantees. If the Supplier fails to do so, the Client will be entitled to rescind the Agreement ascribing its reasons thereof, or if the original status in place prior to the date of effect of the Agreement cannot be in-kind restored, then it shall terminate the Agreement with immediate effect and enforce its claim for indemnification.

21.2.7 The Supplier hereby states and assumes the guarantee that no third party will be entitled to lodge claim under copyright or other law related to the subject of the Agreement versus the Client, moreover it also assumes that it will give full indemnification to the Client if such claims might emerge versus the Client.

21.2.8 The above provisions will remain in full force and effect as long as the copyright protection is in effect irrespective of the termination of the Agreement.

21.3 Transfer of title (ownership) and risk

The Parties hereby agree and state that the title and ownership regarding the delivered Goods will be transferred onto the Client on delivery to the Client facility.. Accordingly the risk regarding such Goods will be also transferred from the Supplier onto the Client simultaneously on delivery to the Client facility .

21.4 Assignment, Transfer of the Agreement

The Parties agree that they will be entitled to assign (transfer) their claims arising from the present Agreement onto a third party with the prior written consent of the other Party which shall not unreasonably be withheld. The Parties may by mutual agreement agree to assign the totality of the rights and obligations arising from the present Agreement onto a third party that enters into the Agreement (assignment of the Agreement).

21.5 Waiver and reservation of rights

Acceptance of performance delivered in non-compliance with the Agreement will not present any resignation or waiver from the right to subsequently enforce claims arising from any breach of agreement at a later date. Any right related to the Agreement can be lawfully and effectively resigned only if explicitly expressed in a specific and unambiguous statement issued in writing for this purpose. If either Party resigns from enforcing its rights when the other Party fails to comply with any provision specified in the Agreement

- a) it will not imply and cannot be interpreted that such Party has resigned from enforcing its claims arising from any other or subsequent failures or events of non-compliance (with similar or different type), or
- b) it will not be valid and effective in the absence of the statement of resignation from rights properly signed by the Party's duly authorised representative.

Neither the failure of either Party claiming the performance of conditions of the Agreement by the other Party, nor the additional deadline granted by either Party to the other Party in time or otherwise will mean that in case of such breach of agreement the relevant Party will be entitled to resign from the enforcement of its rights.

21.6 Statement

The Parties hereby mutually state and declare that they are not under any process of bankruptcy, statutory liquidation or winding-up as of the date of effect of the present Agreement.

21.7 Partial invalidity

If the application of any provision of the Agreement or its application onto any person, entity or condition may prove to be invalid or unenforceable due to the decision of any authority, then this will have no effect onto the other provisions of the Agreement or their applicability, and such invalid provision shall be replaced with a valid provision that can be regarded as the closest to the provisions that need replacement in accordance with the Parties' intention and its emerging risk as well as the benefits arising therefrom.

Anti-Corruption/ Compliance

Supplier hereby advises Client of its policy against participating in transactions involving any of the following countries, or with any entity known to be organized in, or owned or controlled by a national of, these countries: Cuba, Iran, Sudan, North Korea, Syria and the Crimea Region of Ukraine. Any requirement by Client for Supplier to provide assistance to any entity that is organized in, or owned or controlled by a national of, these countries, or Client's assignment to an entity that is organized in, or owned or controlled by a national of, these countries, will constitute grounds for Supplier's termination of this Contract for cause and Supplier will not be in breach or default.

Notwithstanding any other provision of this Contract, neither Client nor Supplier shall take or be required to take or refrain from taking any action prohibited or penalized under the laws of the United States or any applicable foreign jurisdiction, including without limitation U.S. antiboycott laws administered by BIS and the U.S. Treasury Department's Internal Revenue Service.

Client and Supplier warrant that it shall not make, offer, or promise to make any payment or transfer anything of value, directly or indirectly, (i) to any governmental official or employee (including employees of government owned and government controlled corporations, agencies or bodies); (ii) any official or employee of a public international organization; (iii) to any political Party, official of a political party or candidate, or (iv) to any third party knowing, or suspecting, that such third party will give the payment, or a portion of it, to any of the foregoing in connection with this Contract.

Client's breach of this provision shall constitute cause for immediate termination of this Contract. Client agrees to indemnify and hold harmless Supplier and its affiliates for Client's non-compliance with applicable law. This provision shall survive termination or cancellation of this Contract.

Client hereby agrees that the Contract is subject to all applicable export control, economic sanctions laws, regulations and orders. Client shall not, directly or indirectly, sell, provide, export, re-export, transfer, divert, loan, lease, consign, or otherwise dispose of any Supplier product, material, services, software including source code, or technology to or via any person, entity, or destination, or for any activity or end-use restricted by any applicable laws or regulations (including those applicable to nuclear, missile, chemical, or biological weapons proliferation, military, or money laundering activities) without first obtaining all required government authorizations.

21.8 Entirety of the Agreement

The Parties hereby state that the present Agreement covers the total agreement concluded between the Parties and the agreement between the Parties contains all terms and conditions thereof, and will annul any verbal consultation held or written agreement or statement prepared formerly in the same subject, as well as the Parties explicitly state that they wish to deviate from the provisions specified in Article 6:63.§ (5) of the Ptk., and the provisions under this Article cannot be applied for the legal relation under the present Agreement. The Parties hereby state that the traditions agreed by the Parties in their eventual former business cooperation and practices mutually developed by and between the Parties will not form parts of the present Agreement. The Parties also agree and state that practices widely known and regularly applied in the given business or sector by the subject of similar agreements will not form parts of the present Agreement.

21.9 Supplier's supplementary performance. Reference

The Supplier will be entitled to refer to the Agreement and its cooperation with the Client as its business reference.

21.10 Applicable law

Issues not covered by the present Agreement will be governed by the then effective laws of Hungary, specifically including the provisions of the Act V of 2013, the Hungarian Civil Law (Ptk.) and Act CVIII of 2011, the Law on Public Procurement (Kbt.). The Parties hereby explicitly exclude the application of provisions of international private law and the UN Treaty on the International Sale and Purchase Agreements of Goods dd. April 11, 1980. Clauses and provisions typically applied in trade transactions shall be interpreted in conformity with the then effective Incoterms (ICC, Paris).

21.11 Settlement of dispute

The Parties will try to settle their disputes arising from the Agreement amicably through consultations. If such consultations fails to be successful within 30 (thirty) calendar days following their beginning and the Pest Central District Court, the Metropolitan or Budapest Regional Tribunal Court has no competence for deciding in the Parties' dispute under the applicable laws, then the Parties will submit the dispute to the exclusive competence of Buda Central District Court and Székesfehérvár Tribunal Court depending on the subject of the lawsuit and amount in dispute.

21.12 Appendices

The following Appendices will form inseparable parts of the Agreement:

1. Appendix: Technical description
2. Appendix: Unit price list
3. Appendix: Call-off sample
4. Appendix: Performance verification

This Agreement was prepared in 4 (four) original copies with fully identical text in Hungarian and English languages, 2 (two) original for the Client and 2 (two) original for the Supplier. In case of deviation in the wording the Hungarian version will prevail.

The Parties have carefully read and jointly interpreted the present Agreement, and as found in full conformity with their will has today signed in 3 (three) original copies, 2 (two) for the Client and 1 (one) for the Supplier – as their approval through their properly authorised representatives.

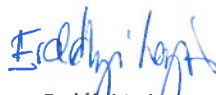
Done at: Budapest, ³¹..... May 2016




László Fritsch
CEO

Magyar Földgázáró Zrt.

Client



Erdélyi Lajos
Asset Manager



Nicolas Cailloux
Sales Manager

TPS Technitube Röhrenwerke GmbH

Supplier